

VOL. 15

no. 9

# colegio de arquitectos



revista

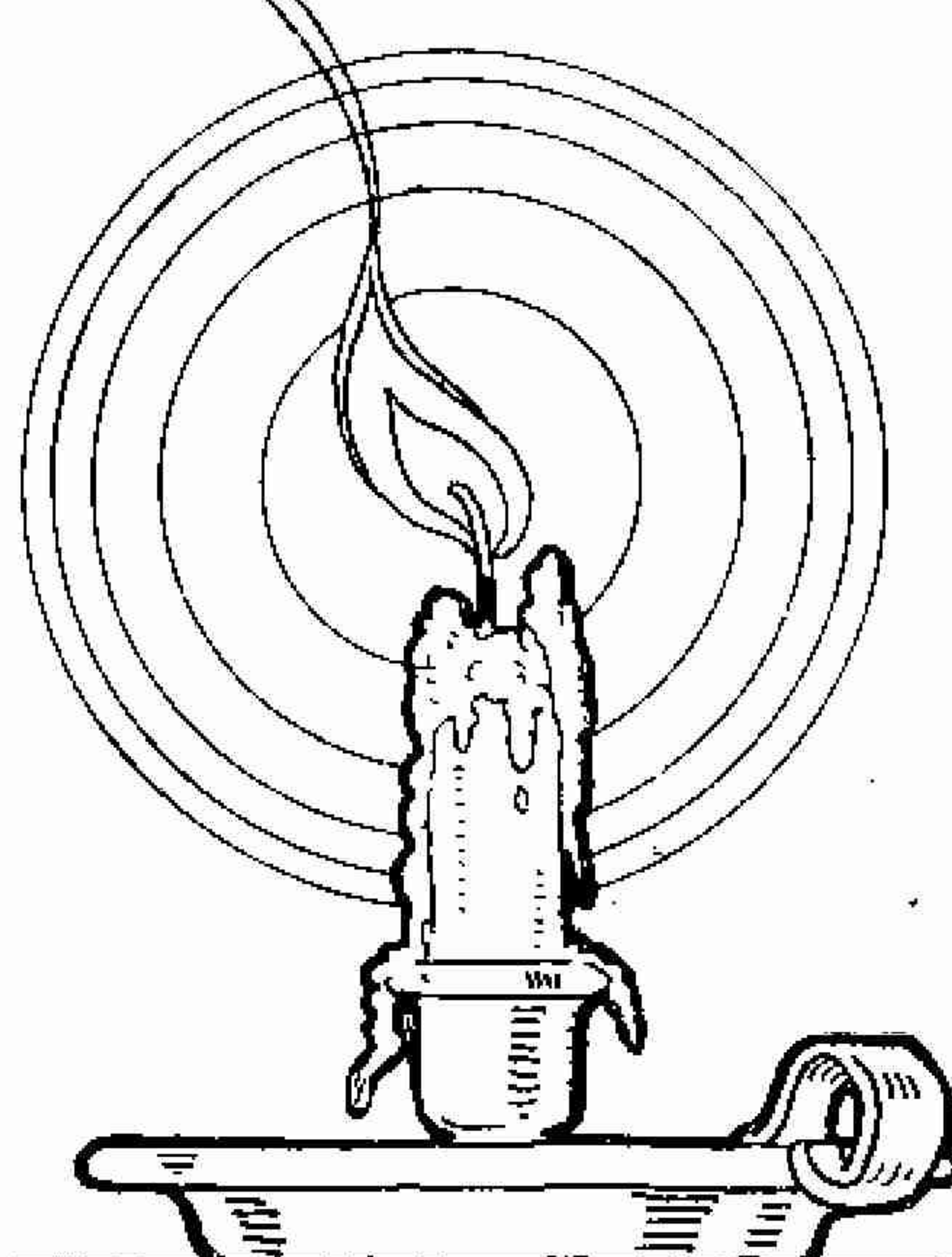
mensual



la habana

septiembre 1931

# IMPORTANTE PARA TODO ARQUITECTO:



Si Ud. no ignora que mantenemos una Sección de Iluminación Comercial para estudiar y poner en práctica los más modernos y eficientes métodos de alumbrado, le interesa así mismo saber que los ingenieros especialistas que la integran se hallan a su disposición para cooperar con Ud. sin costo alguno en resolver sus problemas de alumbrado.

## BENEFICIESE

consultando con nosotros y sacando un partido gratuito a nuestra experiencia.

Monte No. 3

Tel. A-7241

**Cia. Cubana de Electricidad**  
*A las Ordenes del Público*

## THE BRYANT ELECTRIC Co.

Bridgeport



Connecticut, E. U. A.

*Materiales Eléctricos  
para Instalaciones*

Fábrica establecida en 1888

Distribuidores:

**Westinghouse**

**ELECTRIC INTERNATIONAL Co.**

CARLOS J. FINLAY (ZANJA) No. 159  
Entre Espada y San Francisco  
HABANA

Correo: Apartado 2289  
Telégrafo: WEMCOEXPO - Habana

Teléfonos: U-1031  
U-1032 - U-1033

---

---

## Buenos Edificios Merecen Buenos Herrajes

---



**CORBIN**

### Las Cerraduras de Cilindro Corbin disuaden los intrusos

**C**UANDO las puertas de la casa están defendidas con Cerraduras de Cilindro Corbin reina siempre la más perfecta confianza de absoluta protección.

Cada cerradura tiene llaves hechas exclusivamente para ella, cuyas llaves se registran en la fábrica. Cuando se desee puede tenerse una llave maestra que abra todas las cerraduras de una casa o edificio, o de un grupo de edificios sin alterar la operación de las llaves de cada cerradura.

El Sistema Corbin de Llaves Maestras es el más eficiente que se ha inventado.

De venta en las principales ferreterías  
Representante: José García Benítez  
Gral. Carrillo (San Rafael) 100.  
Tel. U-5177 Habana

**P. & F. CORBIN**

(Establecida en 1849)

The American Hardware Corp., Sucesores  
New Britain, Conn., E. U. A.    Cu 13

---

## AMERICAN STEEL CORP. OF CUBA

**Estructuras de Acero**  
**Cabillas Corrugadas**  
**Vigas de Acero**

HABANA 86, 4º piso.

**Teléfono M-7931**

## PEREZ HERMANOS, S. en C.

LUYANO

GRANDES TALLERES  
DE MADERA

Pino Tea, Pino Blanco, Cedro y Caoba  
Especializamos en Madera para  
Marcos de Puertas

Téjas Planas Francesas, Alicantinas  
y Cubanas.

Nuestras Maderas de Encofrados en  
"Standard" Cubano representan una  
positiva ventaja.

Hecemos precios especiales para  
tejas planas Cubanas.

TELEFONOS: X-2143 — X-1535

## COCINA "JUPITER" No. 7



Cocina "Júpiter" especial de carbón vegetal, construida para la residencia del Arquitecto Sr. Luis Echevarría.

Esta cocina es de cuatro hornillas, una de ella calentadora de agua, con su horno central, y cuatro gavetas ceniceras con control para el aire. Departamentos inferiores para el carbón y mantenimiento de platos calientes. La construcción de este fogón es hermética, no permitiendo la entrada a las cucarachas como sucede en los fogones de madera o mampostería. Las gavetas cenicero van provistas de un control de aire, lo que economiza combustible.

## AMARO BLANCO

M. F. DE CASTRO (LUYANO) No. 215

TELEFONO X-1779

LUYANO, HABANA

# Anúnciense en esta Revista



La reciben todos los Ingenieros y Arquitectos de Cuba  
y muchos de Centro y Sur América  
y siempre son preferidos nuestros anunciantes  
al hacer sus pedidos.

COMPANÍA

## PI Y BRIOSO

S. A.

**CARPINTERIA Y PINTURAS  
EN GENERAL**

**RAFAEL PI**

Presidente:

OFICINA:

Mangos No. 3  
Telef. I-4607

**ISMAEL BRIOSO**

Vice y Tesorero

Taller de Carpintería:

Benavides 20  
Telf. I-5177

**H A B A N A**

FERRETERIA "EL CANDADO"

## CELESTINO JOARISTI Y Ca.

Continuadores de  
"Joaristi y Lanzagorta, S. en C."

ALMACENISTAS DE FERRETERIA

Completo Surtido de Herrajes para Construcciones y Cerrajería. --- Especialidad en Estructuras de Acero.

MAXIMO GOMEZ 377

Almacenes:

Máximo Gómez 385; Estévez 6; Flores 2 y 4  
Planta Estructura: San Julio y Balaguer.

**H A B A N A**

TELEFOS. A-7611 y A-0259. Planta: A-8250.  
Cable y Telégrafo: "JOARISTI"

# CASA DAUBAR

"Electricidad del Automóvil"  
(antes Lima y Daubar)

AVE. MENOCA No. 148

HABANA

TELEFONO U-4588

DISTRIBUIDORES Y ESTACION DE SERVICIO OFICIAL

Carburadores

**MARVEL**

Encendido

**NORTH-EAST**

Magnetos

**EISEMAN**

Radios

**STEWART-WARNER**

Acumuladores

**VESTA**

Cables Eléctricos

**BELDEN**

Repuestos legítimos

**AMERICAN BOCH  
LECE-NEVILLE**

**DYNETO  
AUTO-LITE**

**ATWATER-KENT  
DELCO-REMY**

LOS APARATOS QUE VENDE ESTA  
CASA, SON DE LOS MAS  
ACREDITADOS FABRICANTES  
DEL MUNDO

NUESTROS PRECIOS  
NO ADMITEN COMPETENCIA

CONSULTENOS SIEMPRE,  
ESTAMOS A LAS ORDENES  
DE NUESTROS CLIENTES

**F. BANDIN Y CIA.**

IMPORTADORES DE EFECTOS SANITARIOS  
Y MATERIALES DE CONSTRUCCION

AVE. MENOCA Y SAN MIGUEL

HABANA

TEL. U-3058

## “LA PAILA”

FABRICA DE LADRILLOS ROJOS DE  
TODAS CLASES Y FORMAS  
ESPECIALIDAD EN LADRILLOS HUECOS

BARRO, ARENA Y ZULAQUE

Y

LADRILLOS ESPECIALES  
DE HORNOS

DE

**JOSE DE PAU, S. EN C.**

CALZADA DE VENTO. K. 6½ CONTIGUO  
A LA ESTACION DE CAPDEVILA

TELEFONOS } 1-6341 OFICINA  
                  } 1-6180 FABRICA

HABANA, CUBA

GRANDES EXISTENCIAS EN LADRILLOS  
ELABORADOS

## Pinturas “MARIETTA”

PINTURAS PARA TODOS LOS USOS



Pintura preparada para Madera, Acabado de Concreto, Pintura Mate para Interior, Pitura para Piso, Minio, Oxido Rojo, Grafito, Tintes, Barniz Spar para Exterior, Colores en Pasta, Calzomina, Colores en Polvo a la Cal, Blanco “Dos Leones”, Aceite puro de Linaza, Aguarrás Puro del Pino, Brochas, Polvo para Rústicos, y todos los artículos necesarios para pintores y decoradores.

**CASA MARIETTA**

NEPTUNO 116 HABANA TELEF. A-9888

En el Edificio Bacardí han sido usadas las pinturas MARIETTA  
EXIJALE SIEMPRE A SU PINTOR, QUE USE PINTURAS “MARIETTA”

# TABLA DE FIBRA DE CAÑA

PRODUCTO NACIONAL

## “VAZCANE”

PARA CIELOS RASOS,  
TABIQUES, VIVIENDAS,  
TALLERES, ALMACENES,  
MUEBLES.

PARA NEVERAS Y  
PLANTAS FRIGORIFICAS,  
EN SUSTITUCION DEL  
CORCHO.

PROTEJE CONTRA EL FRIO, EL CALOR Y HUMEDAD  
NO SE RAJA, NO SE AGRIETA, NO SE DEFORMA  
SE APLICA CON FACILIDAD Y RAPIDEZ

PRECIOS Y PORMENORES

VICTOR G. MENDOZA COMPANY

CUBA 1 Y 3

TEL. A-6460 Y A-9643

HABANA

APARTADO 1670

TALLERES UNIDOS DE GRANITO, SYENITO  
Y MARMOL, EN WUNSIEDEL, BAVIERA



TODA CLASE DE TRABAJOS EN

## GRANITO

## SYENITO

## MARMOL

PARA FABRICACION, PAVIMENTOS, INDUSTRIAS, PAN-  
TEONES, POR GRANDES Y COMPLICADOS QUE SEAN.

REPRESENTANTE EN CUBA:

## ALFREDO STEINER

EDIFICIO BACARDI. - DPTO. 215 - TELEFONO A-9407

TODOS LOS TRABAJOS DE GRANITO Y MARMOLES DEL  
SUNTUOSO EDIFICIO BACARDI SON DE LA CASA GRASYMA.

# *Ayude al Regreso de la Prosperidad*

**Ganarán más los  
que fabriquen ahora**

Hable con su arquitecto y su contratista, pida precios de materiales de construcción, y llegará al convencimiento de que ésta es la hora de aprovechar la oportunidad.

**Para Permanencia "CEMENTO EL MORRO"**



La Compañía Cubana de Cemento Portland

Manzana de Gómez 334

Habana



# COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA HABANA

REVISTA MENSUAL DE ARQUITECTURA

DIRECTOR GENERAL:

J. G. DU'DEFAIX

DIRECTOR TÉCNICO:

HORACIO NAVARRETE



DIRECTOR ARTÍSTICO:

J. M. BENS ARRARTE

ADMINISTRADOR:

ARMANDO PUJOL

DOMICILIO SOCIAL: CALLE 25 Y AVE. MENOCAL.

TELÉFONO: U-1640

Acogida a la franquicia postal e inscripta como correspondencia de 2ª clase en la oficina de Correos de la Habana

VOL. XV

LA HABANA, SEPTIEMBRE 1931

NUMERO 9

## S U M A R I O

	Páginas
Portada.—Grabado en madera. Ritmos, por Abela.	
Pintura Moderna Cubana.—La escuela de hoy. Gattorno, Abela, Víctor Manuel, por J. M. Bens Arrarte.....	9
Concepto del Urbanismo Moderno, por el Arq. Emilio Harth-Terré.	17
Composición Espacial (II parte), por Eugenio Batista.....	19
Arquitectura Colonial Cubana, por Agustín R. Gómez.....	24
Los Premios Arellano y Mendoza.....	27
Nuevos Socios Honorarios y Correspondientes del Colegio de Arquitectos.—Luis Bay Sevilla, Ponente.....	30

## Administración de la Revista

Colegio de Arquitectos

25 y Avenida Menocal.—Habana.

Teléfono U-1640

### ORDEN DE SUSCRIPCION

Un año (en el territorio nacional): \$3.00 m. o.

Un año en el extranjero: \$3.50 m. o.

Sírvase encontrar adjunto \$..... en pago de la suscripción, en cuya virtud debe enviarme la Revista "Colegio de Arquitectos", a:

Nombre.....

Dirección.....



Maternidad—Oleo por Gattorno. París, 1925.  
Cortesía del Arq. E. López Rovirosa.



La Leyenda de Adonaya—Oleo por Gattorno  
Cortesía del Dr. Gustavo Gutiérrez.

## PINTURA MODERNA CUBANA

### LA ESCUELA DE HOY

GATTORNO - ABELA - VICTOR MANUEL

POR J. M. BENS ARRARTE

No se si en el medio en que vivimos—hoy caldeado al rojo—y donde se forma una nueva mentalidad cubana, cabe una escapada por los caminos del arte, o un deslizamiento con caracteres de caída, sobre la paleta de estos tres maestros.

Pero siendo hora de juventud, y por tratarse de tres legítimos valores, orgullo de nuestra escuela de hoy, que pertenecen a la raza de pintores de todas las épocas, que tienen entablada hace tiempo una franca lucha, una verdadera revolución contra el atraso del medio, el ostracismo de las academias y nuestros grandes fósiles, es que me he creído obligado a estudiarlos simultáneamente en un lenguaje simple, pres-tándoles en estas páginas mi modesto concurso.

\* \* \*

Gattorno, Abela y Víctor Manuel, teniendo cada uno su personalidad y su nombre hechos en el mundo de la pintura, pues son bien conocidos lo mismo entre nosotros que en el extranjero, con paleta y visión distintas, tienen sin embargo algunos trazos semejantes en el ca-

rácter, que son trazos comunes a todo artista, pero precisamente por parecerse al sexto sentido, son los que menos se ven. Hay en ellos una persistencia en la busca del "yo" que a veces les conduce lejos, aunque en arte nunca se llega lejos, pues los horizontes se suceden, se logra o no se logra.

Poseen sinceridad y pureza en la expresión, solo hacen lo que sienten sin doblez ni engaño, bueno o malo así son ellos, llevando en sí una ambición y dureza interna a toda prueba para resistir los embates del exterior, que en nuestro medio son demasiado violentos.

Breves notas biográficas de los tres nos ayudarán a conocerlos mejor, a familiarizarnos con sus obras y a encontrarlos más fácilmente en sus pinturas.

\* \* \*

**G**ATTORNO, hace bien una década, ganó en oposiciones en la Escuela de San Alejandro distintos premios y una beca que le permitió estudiar cinco años fuera de Cuba, y despojado casi al llegar a Europa de su visión académico-impresionista nos lo encontramos en



Autoretrato—Oleo por Gattorno. París. 1923.

Roma. Allí los primitivos le seducen. Hace dos copias una de Rafael y otra de Botticelli que están en nuestro Museo Nacional, las cuales marcan sus primeros envíos y algo más. Se trata con Carena, simpatiza con las obras de Espadino, elude a tiempo los lugares comunes de la pintura y se orienta rápidamente.

Al año y medio parte para España, vive en Madrid y, algunas veces, va al Prado a conversar con Goya y el Greco que poco pueden aconsejarle; ya estaba hecho.

Viaja por Toledo, Avila y Segovia y se pasa dos meses pintando en una aldea de Galicia. Residir ocho meses en España le parece mucho, y un día nuestro amigo dá el brinco y se encuentra instalado en París, de lleno en el movimiento nuevo, de busca, de inquietud, de exploración.

George Michel aun no había escrito "Les Montparnos", pero los recuerdos de la batalla cubista, las abstracciones de las distintas escuelas, el psico-análisis del expresionismo, y los puntapiés que recibía el cánón de belleza decadente con que se había despertado el siglo llenaban París.

Estaban frescas las obras de Picasso, Diego Rivera, Braque, Mogigliani, Jean Gris, Fernan Leger y otros, y nuestro Gattorno, que entonces apenas llegaba a la veintena con su visión de nuevo primitivo y una pureza en el sentir, que le obligaba a retirarse de la mesa, cuando los camaradas hablaban en tonos subidos de la "bohémie", con uno de los gestos que le caracterizan, quema en París todo lo que había pintado en España. No valieron los consejos de los amigos, ni la defensa de Max Jiménez que en su español



La Leyenda de Adonaya—Oleo por Gattorno (1929)

costarricense le gritaba, “viejo, a lo mejor estás quemando la obra de arte desconocida”.

De París como pensionado manda tres bocetos que causan resquemor y le valen una carta oficial en donde le acusan de ofensas al arte y a la sociedad.

Su envío el Bautizo del Jordán, causa un nuevo escándalo; Gattorno estaba triunfando y el atraso del medio se ponía de manifiesto. Hay que ser muy lego en Historia para negar hoy la evolución que sufrieron todas las artes en el primer cuarto de siglo.

De vuelta a la Habana, en su primera exposición obtuvo un éxito franco de crítica, el público también respondió, pero nuestra “pequeñez” y la incompreensión pueblerina que no perdona a los que piensan distinto, pronto iban a cerrarle el paso.

Varios retratos, entre ellos los del poeta Miguel Angel Asturias, Don José Solís y Jugo Viña, el Capitán Montparnassiano, lo consagran; dos grandes paneles en donde se adivina el pintor que tiene hambre de muro contribuyen a su

nombre. Hace un boceto para un techo de la Universidad que no fué ejecutado; pinta un cuadro para la Escuela de Pedagogía, uno de sus mejores aciertos, y le vale por algunos anónimos y hasta comisiones que visitan al profesor que le hizo el encargo para retirárselo. ¿Cómo iba a pintar ese cuadro un loco?, como le llamaban ellos. Ultimamente logra uno de sus más bellos triunfos al traducir en color para la casa del Dr. Gustavo Gutiérrez la Leyenda Siboney de Adonaya.

En Gattorno, pese a las deformaciones que da algunas veces a sus modelos con que intenta forjar un tipo de belleza convencional, arbitrario, que tal vez pueda ser saboreado de aquí a varias décadas, cuando se olviden los cánones, si es que él no se pierde en otro cánón, hay sin embargo una enorme espiritualidad que le acompaña y que se encierra aun en sus errores, pero es una espiritualidad triste, sus personajes sufren su yo atormentado se ve en sus telas; posee un trazo aristocrático del primitivo que lleva dentro con el cual envuelve sus figuras que vi-



Cuadro ordenado por la Escuela de Pedagogía, por Gattorno. Habana. 1928.

ven para el muro, y les da carne con color, y armonía de ritmos y tonos que sostienen toda su obra. Es pintor de nacimiento...

En esa ventanita abierta sobre el propio Gattorno (ese cuadro que nosotros marcamos con una X), a ella con pelo negro y silueta mística la vemos pensando, aunque la vemos de espalda y hay una calle sin esperanza y dolor callado de tonos grises y serenidad en la contemplación de la otra imagen que cargada de su yo, del yo Gattorno se nos va del cuadro...

Una 2ª quemazón en París y otra en la Habana, destruyeron muchas horas de ensayo, de busca, de ruda labor.

Hoy Gattorno, triunfa y pinta cada día con más amor por su arte, sueña con la libertad de las escuelas que tan excelentes resultados dió en México y en Francia y que los propios alumnos han pedido en Madrid, y sufre por el camino rutinario que llena nuestra juventud que les cierra cualquier otra visión que no sea la de tal o cual maestro.

\* \* \*



X. Calle—Oleo. por Gattorno. Paris, 1923.



La Sinventura—Oleo, por Víctor Manuel. París, 1925.

**V**ÍCTOR MANUEL a su turno también se había llevado los premios de la Escuela de San Alejandro, y una vez un segundo en la Academia de Artes y Letras, que valientemente rechazó por considerar injusto el fallo; según su opinión el primer premio se le debió haber dado a otro compañero.

Siente la rebeldía y la hora moderna estando en Cuba; antes de partir a Europa—casi por intuición pues nuestro ambiente era arcaico—menos favorecido por la fortuna, sus compañeros de estudios le conceden una bolsa de viaje. De la Habana directo a París, el actual centro del mundo, y como si estuviera en su casa, con paso firme, sin titubeos ni vacilaciones sigue el movimiento nuevo (y hay que ver la cantidad de tendencias que se baten en París). Hay ojos a donde llega la luz después de mucho análisis, a otros le brota espontáneamente. Víctor Manuel era de estos últimos, con una sensibilidad y temperamento excepcional su yo se escondía

bajo una corteza ruda y agresiva. Cuando Manolo, como le llamábamos, se liaba a discutir de pintura o de arte... "tableau", había que irse.

Gattorno y Manolo vivieron juntos algún tiempo en París y allí trabajaron, discutieron, se separaron, pero el talento y la amistad los volvió a unir.

En el 1927, Víctor Manuel hace su exposición en la Habana, de las primeras que se celebraron, y el éxito más completo de crítica y de comprensión pública le acompañó. Las exposiciones de estos muchachos a quienes llamo maestros, que se sucedieron con intervalo de poco tiempo, juntamente con la de ese otro valor cubano que es Juan José Siero, movieron nuestro ambiente en forma tan violenta, mostraron una cantidad de sensibilidad nueva, una serie de paisajes íntimos, un campo de belleza aquí desconocido e inexplorado que a los pocos meses de sus triunfos las barreras del refinismo y la ignorancia cecieron rápidamente.

Víctor Manuel desamparado por el elemento oficial, volvió a París más hosco que nunca y más



Paisaje Interno—Oleo, por Víctor Manuel.

concentrado en sí mismo; hoy solo siente y vive con su arte y por su arte, lo demás y los demás no le interesan.

Cuando vuela un carretón de alma en unos centímetros de tela, en esa cara pálida que una vez vista no se olvida y en donde la menor cantidad de técnica, los colores de un verso hecho y una superior tranquilidad espiritual lo posee; cuando es ingenuo con visión infantil en otros paisajes, y la armonía de sus tonos se funde en uno solo, el ánimo del espectador, entonces hace obra de maestro expresionista, nuevo, moderno, clásico en su tiempo, pero pintura de todas las épocas.

Tiene mucha labor dispersa, vive de lo que vende y vende todo lo que hace; ha creado escuela, no desempeñando cátedra ni cargo alguno oficial, pero sus discípulos le siguen y son numerosos. ¿Qué más se puede decir... que no digan sus telas?



En casa de María la O—Oleo. por Abela. Paris, 1928.



Madera, por Abela.

\* \* \*

**A**BELA, que he dejado especialmente para lo último, es uno de los nombres populares de Cuba por su dualidad artística. Ha vivido un poco más que nuestros dos amigos antes mencionados y su biografía de encarnizado trabajador tiene páginas sumamente movidas. Nace en San Antonio de las Vegas, donde se le conoce por Billito y de familia modesta nuestro Abela deja pronto el oficio a que le habían dedicado sus parientes. Creyón en ristre partió para la Habana y se abrió paso en los periódicos con sus dibujos y caricaturas; pero el color le obsesionaba y con un afán de ver arte, de escaparse, se enrola como voluntario para combatir las cábilas de Ab-del-Krim, y embarca para Marruecos en una desgraciada expedición que se organizó en Cuba. Pudo pensarse que iba al suicidio si el hambre de sus colores no hubiera justificado este viaje. En Málaga, se ingenia: hace dos chistes, tres cuentos, se disfraza de bobo y desaparece de los legionarios. Abela quería ver Marruecos en pintura, no la pintura de Marruecos.

En Madrid y en Granada siente la influencia de la escuela española del momento y cultiva la espátula; a pesar de esto, Goya y el Greco le hacían guiños; pero entonces se le quedan en el subconsciente.

Logra una exposición en Madrid y la crítica y el público lo aplauden al unísono; vuelve a la Habana en Maestro, la luz del trópico le hace cosquillas en sus azoteas. Abela es colorista innato, expone, y siguen los éxitos. Pero con el arte en Cuba, si no hay alguna ayuda oficial no se puede vivir, otra vez el formidable humorista que lo completa, nuestro Daumier empieza a laborar.

Se mueve el panorama habanero con variás



exposiciones y Abela sacrifica de nuevo su posición, abandona sus puestos y clientes y todo lo que tenía en la Habana por sus colores, y, para llenar una necesidad espiritual, se va a París. Solo se puede medir este sacrificio, conociendo las privaciones pasadas.

Allí se orienta, primero ve el paisaje local, siente la influencia de Utrillo, Wlomaink y Marie Laurencin, manda al diablo toda su pintura española, produce entre otros, cuadros de flores y este paisaje, de la Rue Vandame y Avenue de Maine que tiene algo de histórico para nosotros: muchos compatriotas artistas han pasado por ahí. Ese cuadro hoy propiedad de Sire, será siempre un testigo.

Un viaje por Amberes, Gantes y Brujas, esconde en sus maletas una luz civilizada.

Pero florece entonces en París el movimiento surrealista, y Abela sintiendo toda su Cuba que la lleva hasta en la eal de los huesos, se tira de lleno en él.

Expliquemos brevemente lo que es la pintura surrealista:

Gómez de la Serna nos dice que en lo que de almanaque tiene el arte de una época, el suprarrealismo o surrealismo tiene la fecha del día.



Ritmos—Oleo, por Abela. París, 1928.



Incantación—Oleo, por Abela. París, 1928.

André Bretón, creador del movimiento en 1924, lo definió primero: "Como un dictado del pensar, con ausencia de todo control ejercido por la razón, y al margen de toda preocupación estética o moral."

Bretón ha dado algunos consejos para hacer literatura y que se pueden ampliar para hacer arte abstracto surrealista, y son los siguientes:

"Después de estar el espíritu recogido sobre sí mismo, hacédle entrar en el estado más pasivo o receptivo que podáis. Haced abstracción de vuestro genio y del genio y talento de los demás. Repetíos que la literatura—y en este caso también la pintura—es uno de los caminos que conducen a todas partes. Escribid o pintad rápidamente, sin asunto preconcebido, tan rápidamente que no recordéis lo hecho. La primera frase vendrá por sí sola, tan cierto es que a cada instante hay una frase extraña a nuestro pensamiento consciente, que lo único que falta es que la pronuncieis."

Como los impresionistas al desintegrar la luz encontraban en un mismo campo mil paisajes, según el ojo que lo viese o la tonalidad del sol, ahora el campo surrealista será el subconsciente humano, el interno, y según la luz que proyecte sobre ese campo el yo espíritu, así será la obra.

Si atrapamos la idea que brota del subconsciente Abela, cuando ésta va solo en el color, cuando está en el brazo y cae en la tela antes



El día del pescador.—Oleo. por Abela. París. 1928.

que el ojo y el cerebro hayan corregido la intención, nos encontraremos con un vértigo de tragedia que le llega en onda saturada de Cuba, con todos los matices del alma popular, con todos los sonidos, rumbas, maracas, cantos, alegría y dolor de los humildes; y en ese cuadro que él titula el Día del Pescado, suben sus formas musicales, sus figuras ingravidas, faltas del peso de la propia pintura, pero llenas de transparencias, de luz, de vida; y unos fondos nuevos, de grandes planos con grises trágicos, construyen las casas del pueblo. Y por la desenfrenada zarabanda que llevan sus mujeres, mascarones y abigarrados personajes y que traducen el yo íntimo de Abela, pasa un recuerdo de Goya.

Y por este hondo camino que en la busca de la superioridad, de la esencia-idea, lleva una élite, Abela ha dejado en más de treinta obras

que se exhibieron en París su todo yo, su toda Cuba. Y triunfó allí como antes había triunfado en Madrid. Expuso en la Galería Zak, donde muchos pintores millonarios norteamericanos no han podido exponer, y allá ha quedado una gran parte de su obra.

Pero las rutas que conducen a las cumbres son ásperas; cuando quemó el último cartucho con un S. O. S., Lugo, el Capitán Montparnasiano, lo trajo a Cuba; volvió a la Habana, expuso; mal o bien se le va comprendiendo (esto es mucho para nuestro medio), y hoy el tercer Abela, el caricaturista, el creador del Bobo y del Profesor Rancho Boyeros y de su hijo, que tanto se parece al primero y hasta a la señora del segundo, vive sondeando diariamente la grande Habana con su humorismo a lo Charlot, pero eriollo, rápido, centelleante.

Qué más explicación de la pintura de estos tres hombres, que conscientes de su época ninguno ha pretendido copiar a nadie, sino simplemente copiar lo que sienten, lo que ven dentro.

Crean ustedes que si ellos quisieran halagar a los elementos oficiales y atraerse a las clases pudientes, engañando al público con arte comercial, ¿les faltarían cualidades idóneas para pintar tanta chica bien, tanto orgullo pueril de títulos, uniformes y medallas que hay en la Habana?

Yo no pretendo que toda la obra aquí expuesta hiera vuestra sensibilidad, al mismo grado.

No he pretendido tampoco recitar las ensaladas de adjetivos, proverbios y macanas sobre el tópico mal hallado del vanguardismo con que se acostumbra, a veces, tupir y mal guiar al público; ni hacer alarde de conocimientos sobre técnica, filosofía del arte y metafísica de la idea; solo he querido presentarlos a nuestros lectores y simplemente decirles lo que pensé de algunas de sus obras, que golpearon mi sensibilidad.



Madera, por Abela.



Nuestro paseo del Prado, después de su transformación.

# CONCEPTO DEL URBANISMO MODERNO

## UN ENSAYO DE DEFINICION Y ACCION DEL URBANISMO

*Por el Arquitecto Emilio Harth-Terré*

*El arquitecto peruano Emilio Harth-Terré a quien esta institución acaba de designar Miembro Honorario en razón de sus méritos profesionales y su intensa labor en favor de la confraternidad americana, favorece las páginas de nuestra Revista, con el trabajo que reproducimos seguidamente, para amable regalo a nuestros compañeros.*

*La personalidad del arquitecto Harth-Terré, que conocemos a través de su copiosa producción intelectual, es indudablemente un valor positivo de nuestra profesión y un paladín entusiasta de todo cuanto tiende al mejoramiento de sus colegas.*

Urbanismo es la nueva ciencia cuya definición y acción queremos ensayar. Es el compás, que con centro en el presente, traza el círculo que abarca la tradición del pasado y la promesa para el futuro.

Urbanismo es no solamente embellecer; la mujer o el hombre no son bellos con solo usar afeites o cubrirse de ropajes. Son bellos en la amplitud de la palabra, si tienen salud y están bien constituidos. Así mismo, la ciudad debe ser organizada para ser bella. Deben todos sus elementos componentes, conjunta y ordenadamente, servir al ciudadano, hacer de la ciudad el común denominador de la región, ser organismo completo para su gobierno.

El urbanismo dispone en la ciudad sus tres elementos primarios: la vivienda, la vía y el espacio libre, y su adecuada combinación, da la fórmula de la ciudad racional con el triple acuerdo: armónico entre la vía pública y la vivienda; higiénico entre la vivienda y su habitante; racional entre la vía pública y los sistemas de tráfico.

Combina las fuerzas atractivas y repulsivas de la urbe; la acción centrípeta que aglomera, para el trabajo y la eficiencia la acción centrífuga para el descanso y la salud.

Usa de los cuatro criterios: científico, estético, económico y social. El criterio científico de sus fórmulas se extiende sobre el campo de la técnica; el criterio estético se refiere a la belleza de la obra de arte y a la plástica del conjunto; el criterio económico aborda la solución de los problemas de orden financiero y el criterio social se extiende sobre la solución de los problemas de comodidad, higiene y salubridad en la construcción y en la política de un buen gobierno de la ciudad.

Urbanismo es prevención. Su programa mínimo es salvar; su programa máximo es prevenir. El urbanismo tiene dos caminos para el embellecimiento de las ciudades: la transformación y la evolución. La transformación es la base del programa mínimo; la evolución la del programa

## colegio de arquitectos de la habana

máximo. A la transformación corresponden las leyes compulsivas; a la evolución, las restrictivas.

La previsión, es en el futuro economía de dinero, de fuerzas y de vida.

Urbanismo es necesariamente también, buen gobierno, orden y cultura cívica, puente que salva el dudoso espacio de los resultados.

El metabolismo con la aplicación científica de sus dictados, organiza, regula, simplifica, elimina y por último, la belleza emana con toda naturalidad de esa composición, de esa regularidad, de esa simplificación. Del interior al exterior: de la higiene al ornato. Del exterior al interior: del arte a la vida. Son los flujos y reflujo de la linfa urbana en el conjunto de la ciudad. Como de un reflejo, la calle surgirá cumpliendo su programa urbano, y el curso regulador de la avenida, influirá eficazmente en todo el movimiento de la ciudad.

Cada cosa en su sitio; cada arteria sirviendo con su capacidad al flujo animador de cada órgano que debe funcionar acorde. Y el acorde urbano está asegurado por disposiciones para la extensión, orientación y forma; para la calidad y objeto; para la belleza y regularidad; para la higiene y la salud; para la comodidad y el descanso; para la descentralización y el metropolitano.

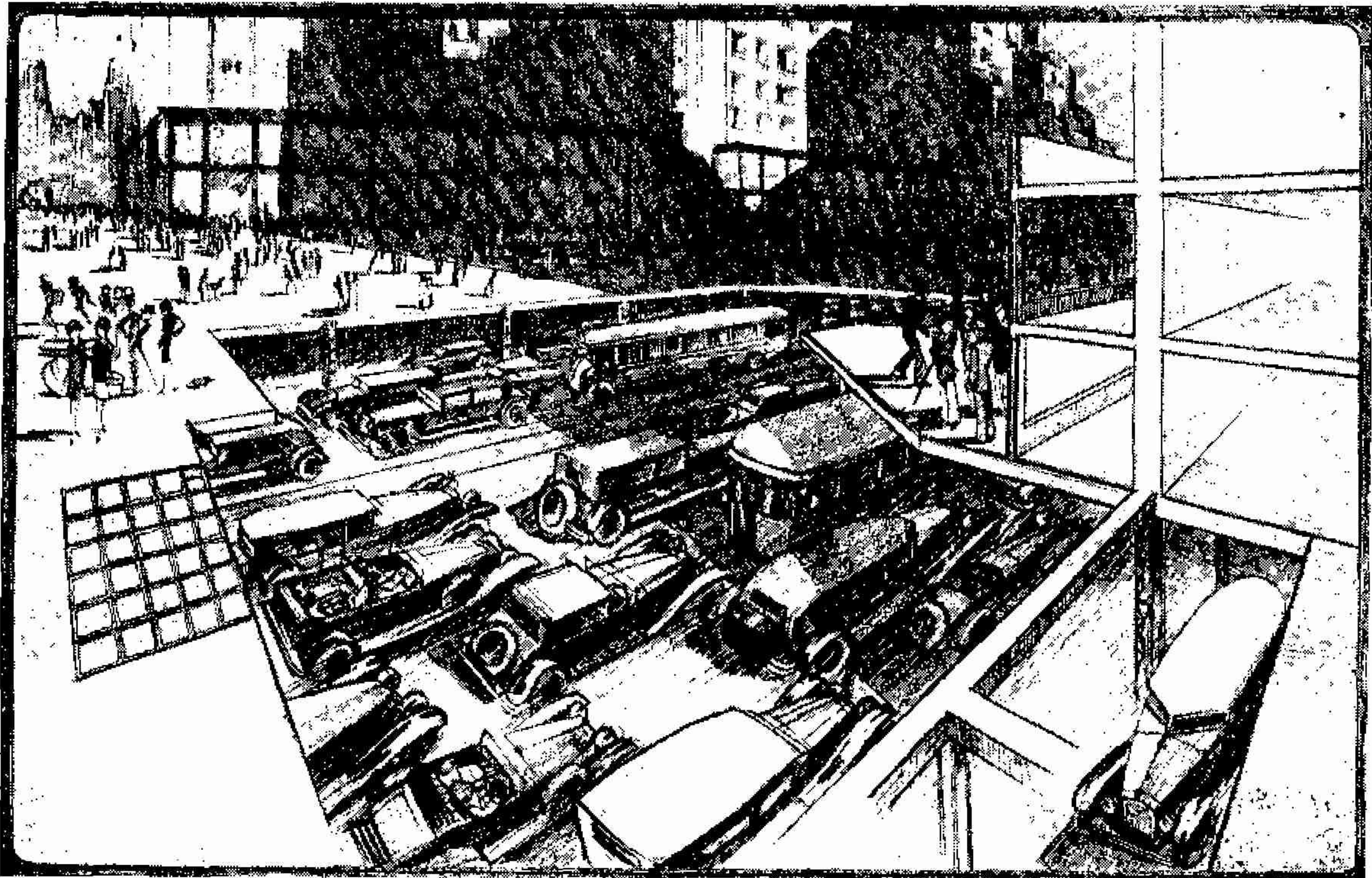
Urbanismo es arte, porque debe proporcionar belleza a la forma urbana; es ciencia porque sus desarrollos se basan en la aplicación de principios técnicos y en los números de las estadísticas;

es fisiología, porque las ciudades como organismos vivos, deben ser estudiados en su estado de salud; es sociología, porque debe combinar las formas de la ciudad para fomentar en ella una mejor vida del individuo y sana política de su sociedad. Es también sacerdocio, porque sufre el urbanista, el sarcasmo de sus aventurados proyectos, predica en bien de sus semejantes, labora y se esfuerza por una nueva religión, la religión de la salud y de la higiene, de la comodidad, de la vida en una palabra. Revolucionario, quiere transformar la fórmula arcaica de la ciudad tradicional y antigua, oscura y desordenada, por la nueva fórmula de la ciudad preparada al futuro, lógica y clara. Ataca el romanticismo de los cánones vulgares; violenta la tradición urbana del burgo y de la polis y fulmina con sus iras, a los acaparadores de luz, de aire y de sol, fortuna del individuo y pretende la distribución abundante y por igual de esos elementos vivificadores.

Todo esto, y la aplicación lógica y armónica de esos principios, es urbanismo. Con ellos, la ciudad se embellece en el más amplio sentido de la palabra y el ciudadano de esa ciudad ideal, se siente orgulloso de ella, por ella jura y en ella, como su último deseo, muere.

Como modernos prometeos encadenados en su roca, los urbanistas ven en el horizonte de sus proyecciones, la fórmula de la belleza que esperan siempre aplicar algún día.

Lima, Perú, Septiembre 1931.



Calle exclusiva para automóviles, con un piso superior destinado a los peatones. Solución propuesta para un cruce de calles en París, por el Arquitecto Andre Ventre.



Arco de Triunfo—Nápoles—Escultura de inspiración romana—Detalle

# COMPOSICION ESPACIAL

POR EL ARQ. EUGENIO BATISTA

CONFERENCIA LEIDA EN EL COLEGIO DE ARQUITECTOS EL 14 DE JULIO DEL CORRIENTE AÑO

## II PARTE

### (CONCLUSION)

Las primeras obras de la arquitectura del Renacimiento son los palacios florentinos, Pitti, Ricardi, Strozzi, enormes masas de piedra cuyo efecto imponente se debe a su pesadez.

La superficie de ventanas es pequeña en relación con el área total de pared y la solidez de ésta se acentúa con el almohadillado.

Por aquel tiempo la arquitectura cayó en manos de pintores y plateros, y el sistema de la "bottega", o taller de artesanos, produce una ornamentación excesivamente minuciosa y rica, exquisita en sí misma, pero que no contribuye a dar unidad al conjunto. La capilla de los Pazzi y el palacio de Rucelai son las mejores obras del período decorado en Florencia. En Venecia Sta. María dei Miracoli y el palacio Vendramini. En Milán la moda llega hasta el colmo en la Cartuja de Pavía. En Francia es el estilo Franciscano primero. En España, el plateresco.

Bramante, que empezó su carrera en Milán bajo la influencia de la "bottega", no se contentó nunca con la mera decoración. Siempre se esforzó por añadir tamaño, escala y composición. Ya en Milán hizo Sta. María de la Grazie, pero fué en Roma, donde se trasladó en 1499 que él desarrolló su estilo monumental. Allí se había congregado otra vez el dinero y el poder a la vuelta de los Papas de Avignon, y allí trabajó Bramante sencilla y monumentalmente. El introdujo la fase de los escultores en el Renacimiento con sus trabajos en el Vaticano y su diseño para la basílica nueva de San Pedro. Sentía pasión por los edificios circulares, y dejó una joya de escultura ejecutada en términos arquitectónicos, el Tempietto de S. Pietro in Montorio, pariente cercano del monumento corágico de Lysícrates, de los templos circulares romanos, del Batisterio de Pisa y de las salas capitulares inglesas.

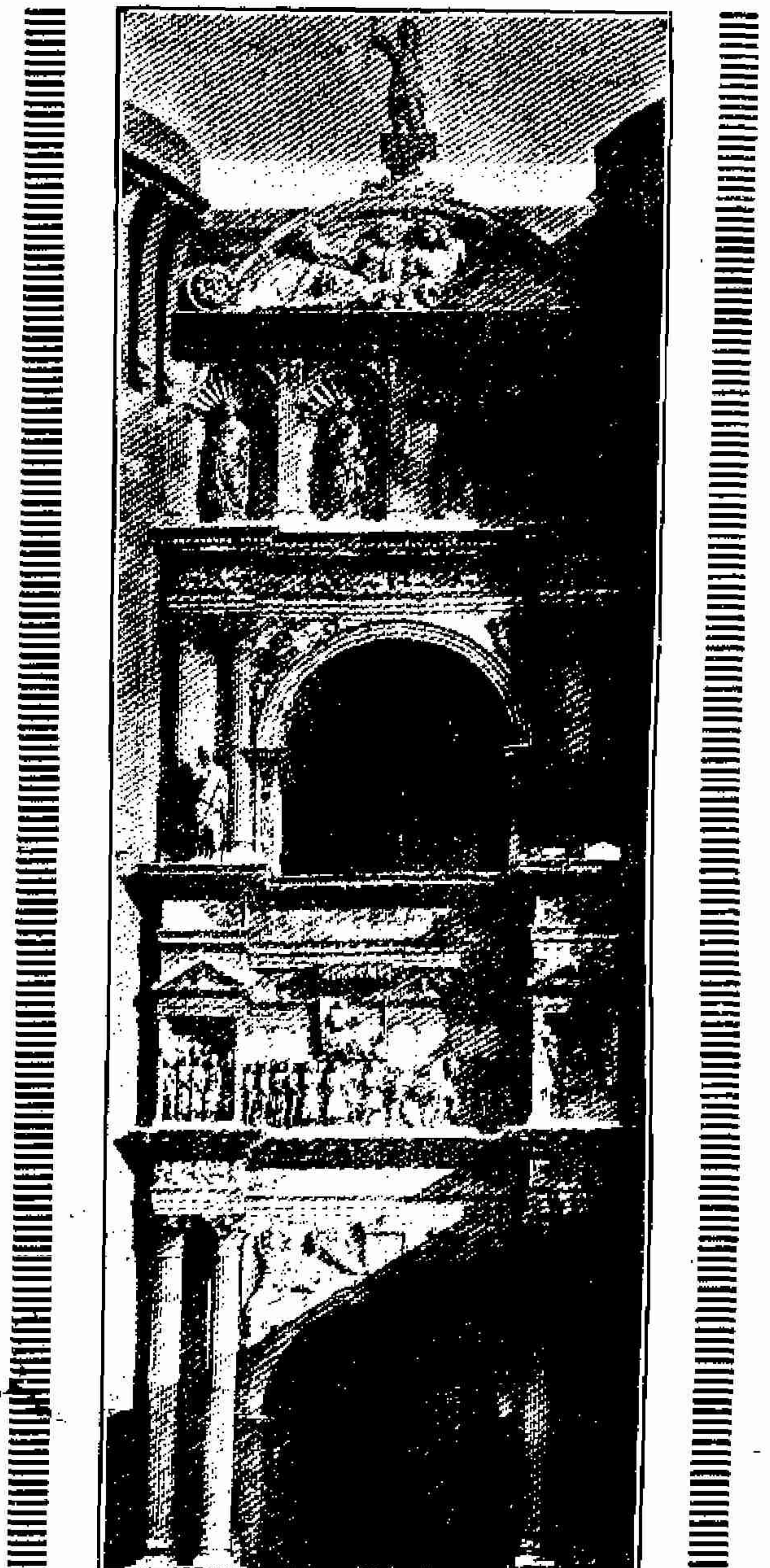
Después de Bramante vino Miguel Angel, el Maestro Escultor.

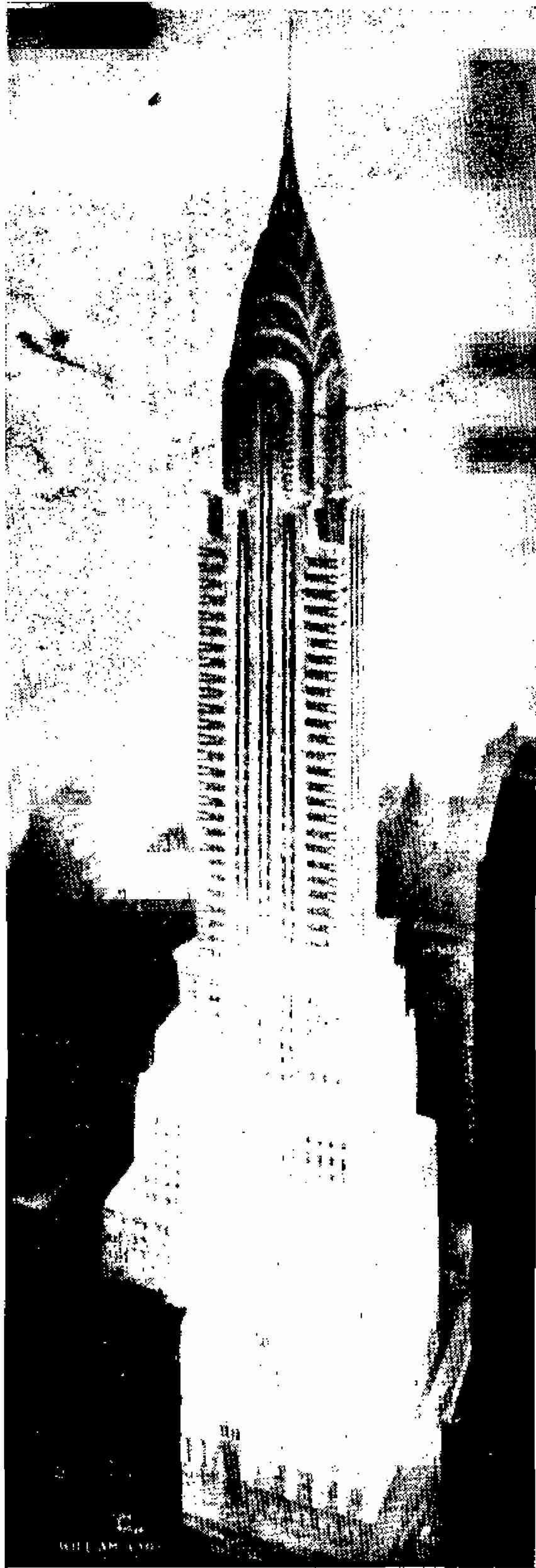
Miguel Angel estudió a Brunelleschi, ese hombre que se anticipó un siglo a su tiempo, y levanta la cúpula de S. Pedro, modelo de escultura monumental para todos los tiempos. También dejó un gran número de proyectos para iglesias circulares, y la misma S. Pedro, tal como él la proyectó, era prácticamente circular.

Miguel Angel introdujo la fase espaciosa de la arquitectura del Renacimiento: el Barroco.

El era un hombre de imaginación poderosísima, y cada una de sus obras deja ver la lucha que se libraba en su alma para libertarse de la opresión del medio ambiente que lo rodeaba. Esta expresión de lucha y de límites que se rompen, caracteriza el estilo barroco en todos sus aspectos. Cada obra de arte en este período es un drama. En Arquitectura, se abren las paredes hasta el límite por medio de ventanas y donde no puede haber ventanas, sus parientes el

Arco de Triunfo del Castillo Nuevo. Nápoles.





Chrysler Building—New York  
W. Van-Alen. Arquitecto.

Compuesto como una escultura, con oposición de ritmos horizontales y verticales y rematado por una tiara neo-barroca.

nieho y el espejo. Columnatas abiertas se ven por doquier, los patios se agrandan, las escaleras adquieren proporciones inusitadas, y aparece un nuevo elemento de planta: el patio de honor. Los planos de planta de los edificios de este período son bellas composiciones, con un gran sentido de crisis dramática. Así se ve en el Palacio Barberini como el acceso, el patio de honor, y el vestíbulo, se unen en un solo

gesto que culmina en la escalera al jardín, tan inexorablemente como el sino de Hamlet.

Jardines, esos maravillosos jardines italianos que Bens nos mostró en la primera conferencia de esta serie, con sus contrastes de espacios abiertos y vegetación elevada, son obra de este período.

Lo más grande es quizás la obra maestra de Bernini, la Piazza S. Pedro, antesala adecuada al lugar de reunión de los católicos del mundo entero. Aquí tenemos reunidos en un solo edificio dos grandes obras del arte constructivo: una la cúpula, obra maestra de composición de masa; la otra es... que? La columnata? El obelisco y las dos fuentes? El dibujo del piso? Seguramente que no. La columnata no es monumental en tamaño si se la compara con la fachada que acompaña; las fuentes son como tantas otras en Roma; y el dibujo del piso nadie lo vé. Entonces, qué es? No será la amplitud que allí se siente? No sólo porque está libre de obstáculos, sino porque está definida sin estar cerrada por la columnata. No solo porque precede a la iglesia, sino porque parece salir de ella para venir a darnos un abrazo de bienvenida y conducirnos al interior. Allí existe una coordinación bien estudiada de elementos, el tamaño de las columnatas y su disposición alrededor de la plaza, su conexión con la iglesia, la colocación de las fuentes, la relación de sólido y vacío. Allí hay buena composición.

Giotto introdujo el espacio en la pintura, y tanto la perspectiva lineal como la atmosférica se desarrolla en Italia, pero es en los Países Bajos, refugio de Spinoza, donde se pinta el espacio infinito.

La ornamentación sigue las mismas líneas de efecto dramático y de límites que se rompen. Los entablamentos se despiden de la clásica línea recta con su aspecto enfático de terminación, y siguen un camino tortuoso dando la vuelta a columnas y pilstras empotradas. Los frontones se rompen, molduras y cornisas dan vueltas de carnero, los altares explotan, los techos se abren y miramos atónitos al cielo y a la corte celestial que baja por los aires y entra en el edificio. Todos los límites desaparecen, y con ellos el buen gusto.

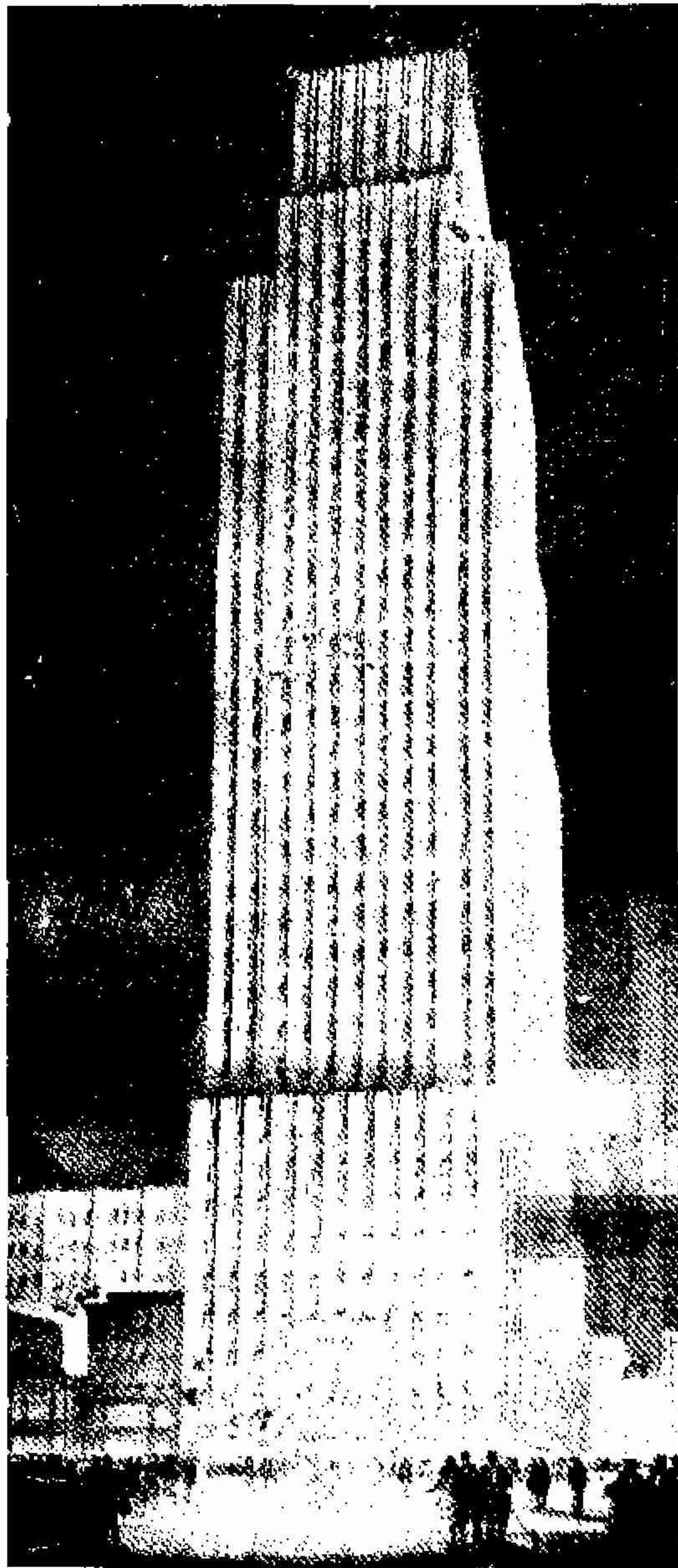
De nuestra época estudiamos solamente el tipo de edificios que no conocieron las generaciones anteriores: el rascacielos. Los primeros edificios altos en Chicago y en New York estaban sostenidos por las paredes, las cuales eran necesariamente gruesas y tenían pocas ventanas. Dentro no hay luces amplias, sino que el interior está dividido por las inevitables paredes. Como siempre, al principio encontramos masas sólidas.

Mientras los ingenieros constructores experimentaban con la estructura de acero, los arquitectos ponían todo su empeño en conseguir que al público gustasen esas paredes, y tuvieron tanto éxito que aun hoy una gran mayoría considera las paredes indispensables para que un

edificio sea "bonito". Ese fué el período de los decoradores arqueológicos, con Stanford White al frente. Todos ellos tropezaron con las piedras de Florencia. Es verdad que diseñaron ornamentación primorosa, pero sus esfuerzos por cubrir un edificio de treinta pisos con una fachada proyectada por Alberti o Peruzzi para un palacio de tres, son poco satisfactorios. Y cuando las ventanas se hacen del tamaño necesario en un clima brumoso como es el de New York, y los puntales se limitan a dimensiones económicas, los resultados son desastrosos.

La ley de zonas, adoptada por la primera vez en New York, forzó a los arquitectos americanos a pensar en el volumen de sus edificios. Esos escalonamientos que la ley impone a los edificios altos, les hicieron darse cuenta de la necesidad de diseñarlos con igual cuidado por los cuatro costados, y de que la fachada a la calle es a menudo la que menos se ve, como sucede aquí en la Habana con el hotel Sevilla. Ahora los rascacielos empiezan a tomar el aspecto de grandes torres, en vez de cajones agujereados. Uno de los mejores de esta época es el hotel Shelton, obra de Arthur Loomis Harmon. Como composición de masas no deja nada que desear, y la ornamentación es muy buena. Y sin embargo no es una buena solución del problema del rascacielos porque ese mismo aspecto exterior, tan atractivo a la vista está en abierta contradicción con la distribución interior. Ni el Shelton, ni el edificio de la Standard Oil, ni ningún otro de esta época tiene fachadas en armonía con el interior. A juzgar por las fachadas, con sus paredes lisas y sus contrafuertes anchos, se imagina uno en el interior del Shelton bóvedas de piedra y estrechos pasadizos entre muros gruesos, como en una enorme torre románica. Realmente encajaría mejor en Avignon, junto al palacio de los Papas, que en New York. Arriba parece haber una logia, y en planta baja un vestíbulo o salón y nada más. La torre probablemente contiene una escalera o una rampa como la de la Giralda o la del Campanile Veneciano. Pero y las ventanas? se me preguntará, no demuestran las ventanas otra utilización del espacio interior? Si, es verdad. Y este es precisamente el punto débil en este sofisma arquitectónico. Con mucho trabajo el arquitecto ha logrado que sus ventanas luzcan más chicas, sus paredes más llenas que las del promedio de edificios neoyorkinos, y por eso estamos inclinados a perdonárselo, pero si lo consideramos fríamente, tendremos que admitir que el hotel luciría mucho mejor si tuviese tan solo la mitad de ese número de ventanas. Y esa mitad más chica.

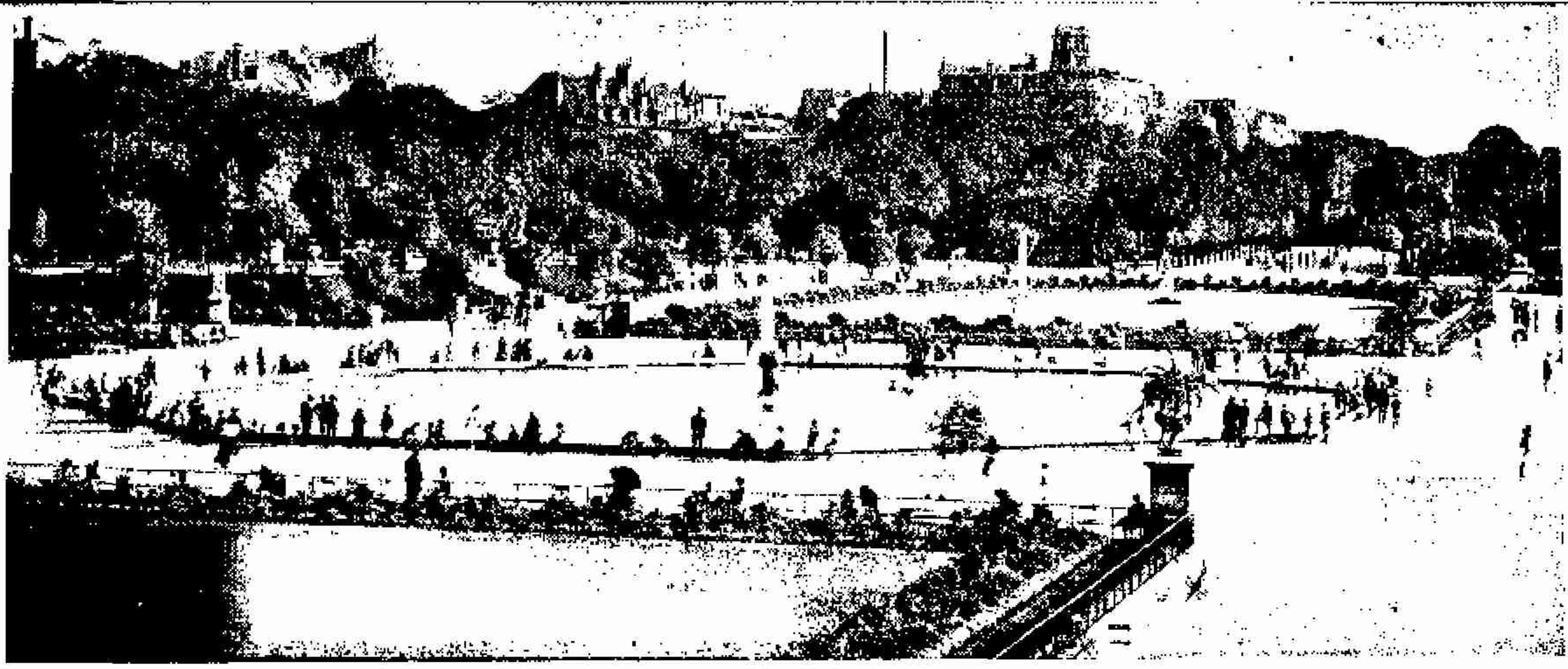
El tipo de rascacielos armónico por dentro y por fuera ha sido ya realizado en los Estados Unidos. El primero fué quizás el del Chicago Tribune, diseño de Raymond Hood premiado en un concurso anunciadísimo internacionalmente. El concurso fué sin duda la causa de esa generosidad de ornamentación que culmina en los enormes pináculos a manera de contra-



"New York Daily News"  
J. M. Howells y R. M. Hood, Arquitectos.  
Ritmos verticales.

fuertes en la azotea, y que Hood ha evitado en otros rascacielos suyos posteriores. El último de estos, perteneciente a otro periódico, el "New York Daily News", tiene un perfil tan limpio como una máquina moderna, sin haber perdido ese tratamiento superficial en consonancia con el interior. Es bien sabido que cualquier hotel, edificio de oficinas o casa de apartamentos, se compone de un gran número de salas pequeñas o grupos de salas todas de la misma importancia. Son edificios celulares. Y la estructura de acero que los sostiene es una armazón ligera, con columnas delgadas y anchos espacios libres.

Entre otros arquitectos que han obtenido el mismo resultado, Ralph Walker merece especial mención. Sus obras más conocidas son los edificios de la compañía de Teléfonos en Newark y en las calles Barclay Vesey en New York, y el edificio de No. 1 Wall Street. Walker siempre se ha preocupado mucho del espacio en sus proyectos. Le gusta filosofar y a menudo suelta en su oficina una frase difícil de comprender que deja a sus dibujantes pensativos durante varios días. En una ocasión en que enseñaba personalmente uno de sus edificios re-



Jardines del Luxemburgo—París. Composición espacial Francesa del Siglo XVII.

“cién construídos a un grupo de estudiantes, yo lo oí decir: ‘Nunca un cuarto es bastante grande. Después de vivir en un cuarto algún tiempo, las paredes empiezan a acercarse. Por eso es que el arquitecto debe tratar de perder las paredes, de hacer difícil medir el cuarto con la vista.’”

Poco tiempo después él explicó esta idea más ampliamente en el curso de una conferencia que dió en la Universidad de New York el 27 de Febrero de 1930, en la cual dijo:

“En algunas cárceles tienen una caja de acero de 6 pies en cuadro y 6 pies de alto, con una puerta en un lado con agujeros pequeños para la ventilación y una lámpara en medio del techo. En esta caja encierran un hombre como castigo. La temperatura de este cuarto nunca se eleva más que la del cuerpo, que es bastante elevada, pero soportable. El hombre se sienta en este cuarto, o se acuesta o se pone de pié, pero no ve más que las seis planchas de acero que lo encierran. Tiene una luz. No puede quedarse en este cuarto, o caja, más de dos horas antes de ser afectado mentalmente, y como la mayor parte de los prisioneros no se dan cuenta de que pueden pedir una Biblia mientras están reclusos en soledad, carecen de todo alivio o descanso mental. Lo que nos interesa es el hecho de que si se deja un hombre en esta celda durante 24 horas, se volvería loco. Empieza por imaginarse que la temperatura es mucho más elevada de lo que realmente es, la luz mucho más brillante, el aire mucho más viciado. Esta tensión mental reacciona sobre la mente y el cerebro y gasta la resistencia de los tejidos nerviosos a tal extremo que el hombre se vuelve loco. Esta ilustración es un caso extremo que realza la verdad de que ningún cuarto es bastante grande. En honor a la verdad, la celda es bastante grande para que un hombre quepa en

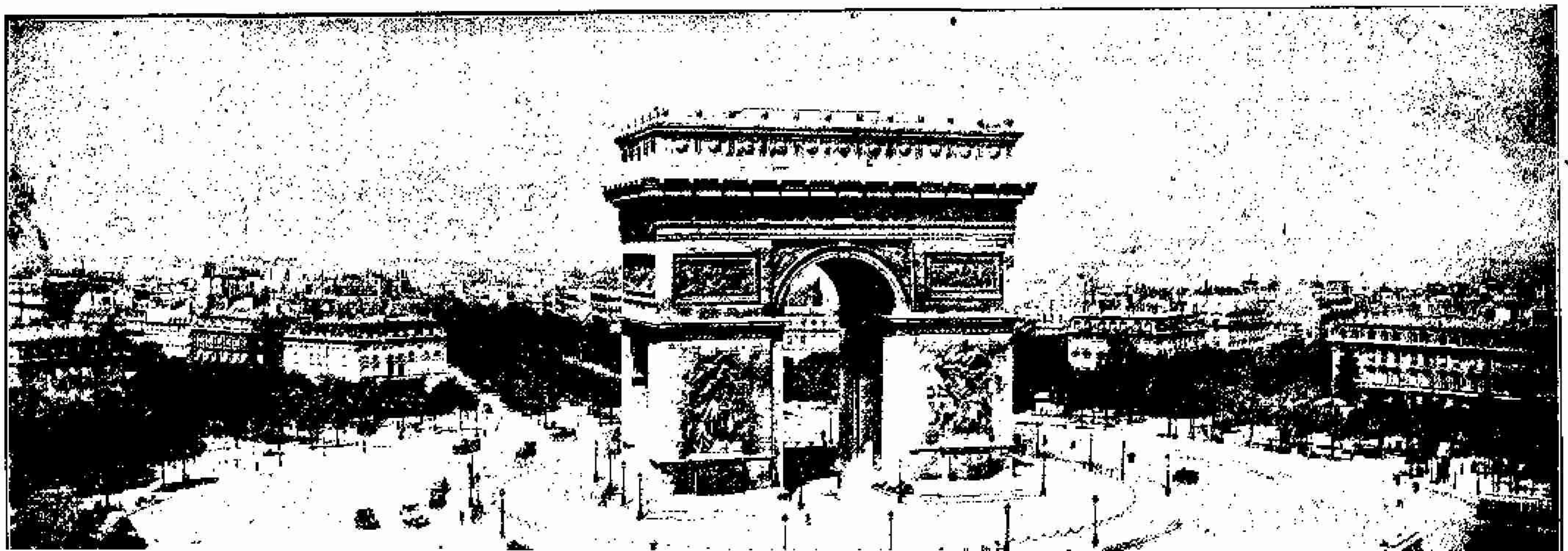
ella cómodamente si tiene manera de entretenerse. Esto quiere decir que, llamémoslo belleza o llamémoslo reposo del espíritu hay que hacer algo por distraer la atención. Puede hacerse en un edificio de ladrillo con diferentes dibujos hechos de ladrillo, y en un edificio de piedra con labor de talla.”

Walker olvida mencionar lo más importante, las ventajas, que como dijo Varela en su inolvidable conferencia de introducción, dejan salir la curiosidad y entrar el entendimiento, pero en sus obras no lo olvida. Algunos de sus motivos recuerdan cosas barrocas, como las paredes ondulantes que parecen descendientes directas de los entablamentos barrocos, y otras, motivos góticos, como las ventanas alargadas que, a manera de arcos ojivales, no interrumpen las líneas verticales.

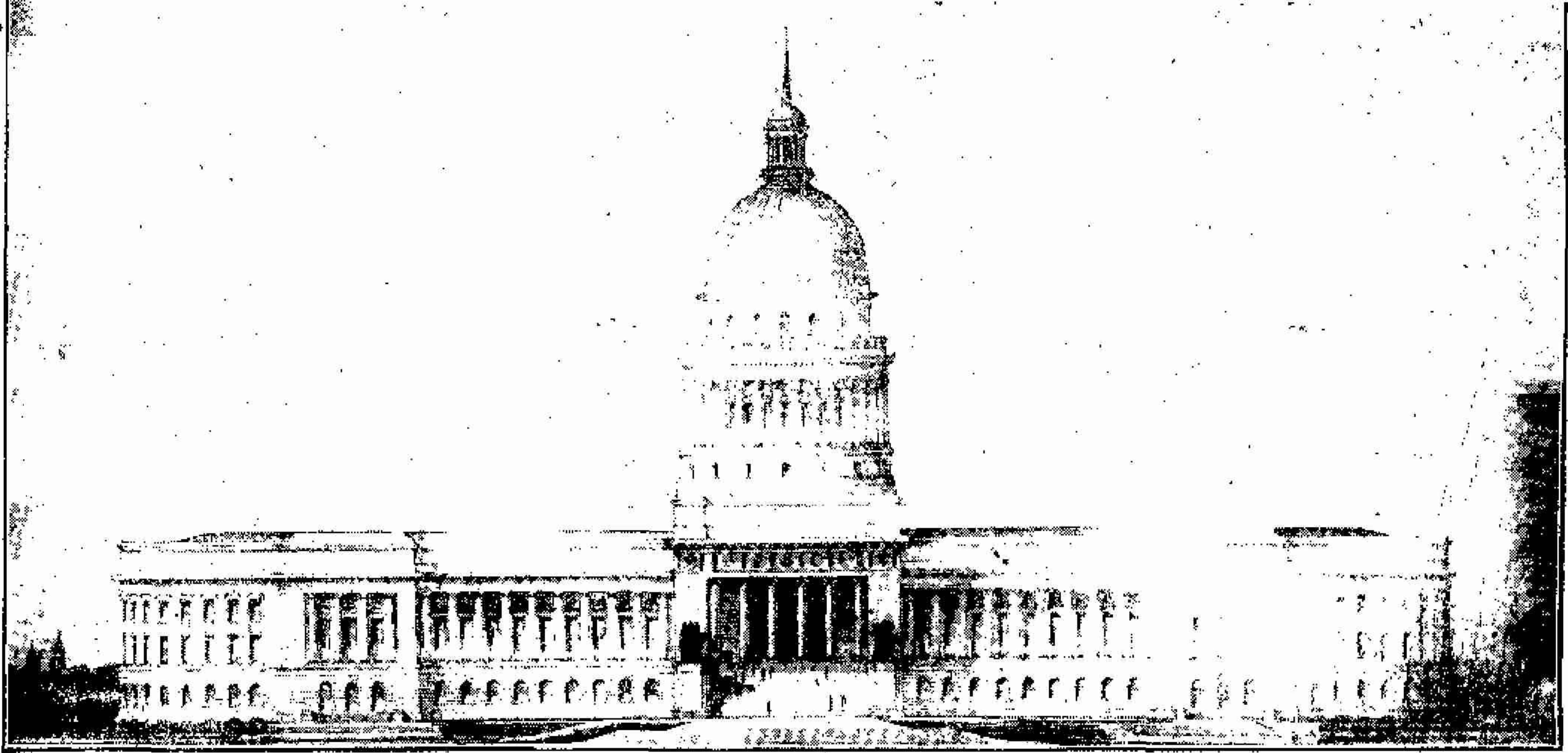
Todos estos edificios tienen sentido vertical, pero con un efecto horizontal también se pueden conseguir connotaciones de espacio en edificios especiales para un solo ocupante, por ejemplo. Así es el edificio que Howe and Lescaze han proyectado para la Trust Fund Society en Philadelphia, que marca la división del espacio interior en tajadas horizontales para los distintos pisos.

En Cuba, habiendo sido nuestro interés por la arquitectura de reciente introducción, resulta difícil seguir un proceso de evolución bien marcado en la historia de la composición arquitectónica. Sin embargo podemos ver en la época colonial la fase masiva representada por los castillos de defensa y los edificios primitivos con paredes de una vara de grueso. Sigue la fase decorada cuando las fachadas se cubren de esa ornamentación casi barroca que Silvio Acosta nos mostró la semana pasada. La fase escultórica se limita a algunas iglesias con cúpula y torre, como la del hospital de Paula y la de S. Agustín. Y la fase última se encuentra en

Arco de Triunfo y Plaza de ‘l’Etoile’—París. Composición espacial Francesa del Siglo XIX.







Fachada del Capitolio, con las Logias de la Galeria Central.

las deliciosas quintas del Cerro, verdaderos palacios tropicales protegidos del sol por sus pórticos circundantes y abiertos a la brisa con sus encantadores patios, sus puntales altos y sus ventanas grandes con mamparas. Este aspecto tan interesante lo desarrollará el martes próximo Joaquín Weiss y no debo anticiparme.

Al transformarse nuestra casa nacional de una colonia española en una república independiente, nuestra casa particular se convirtió de excéntrica en concéntrica, en ambos cambios seguimos el ejemplo inmediato de los Estados Unidos. Nuestra casa colonial era toda dirigida al patio, espacio abierto en el centro, lo mismo que el Coliseo, y al exterior apenas había más abertura que la puerta de entrada y dos o tres ventanas en el salón principal. La casa de hoy es sólida al centro y dirigida al jardín, espacio abierto que la rodea. En nuestra arquitectura republicana tenemos un gran número de residencias del tipo decorado. A este grupo pertenecen todas esas imitaciones de castillos franceses, platerías salmantinas y eso que llamamos neo-colonial, que llenan nuestros repartos.

La fase escultórica está representada por el edificio de la Compañía de Teléfonos y la cúpula del Capitolio lo mismo que todas las cúpulas del Renacimiento que pretende imitar, no tiene más objeto que levantar una masa, un volumen que domine por su tamaño y que se vea desde lejos. El espacio que encierra una cúpula renacentista con la excepción quizás de la de Brunelleschi, es no solo inútil sino invisible, tan es así que hay que colgar otra cúpula falsa en el interior para que se vea.

Pero en el Capitolio sí hay un espacio real-

mente grande. Es esa galería majestuosa que hemos dado en llamar siempre imitando sin saber por qué, sala de pas perdús. Esta sala es amplia, generosa, democrática, para cobijar multitudes. Está abierta al pórtico. Es verdad que lo mismo que en el Panteón, resulta la bóveda demasiado sólida y pesada, y que lo abierto es solo abajo, pero en cambio, al centro la gran rotonda abre el espacio hacia arriba, y abajo siempre hay buena dirección gracias al ritmo severo de pilastras de mármol que majestuosamente nos lleva de las puertas de bronce a la rotonda y la estatua de la libertad.

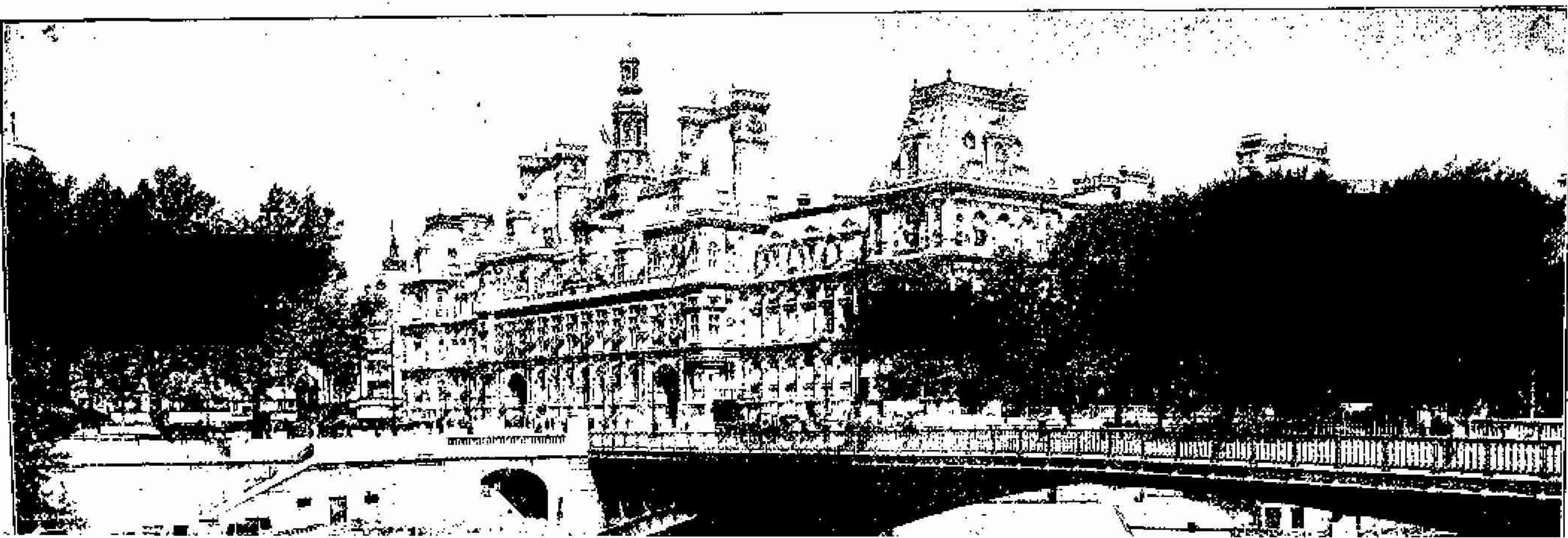
Esperemos que nuestros legisladores no puedan sustraerse a su influencia. Tengo la convicción de que si el resto del Capitolio se cerrara permanentemente y solo se utilizase la sala de pas perdús, perdón, la galería central, las leyes cubanas poco a poco irían tomando la forma de grandes normas directrices de la vida de un pueblo, encaminándolo hacia un futuro bien ordenado.

Y para terminar quiero citar otra vez a Ralph Walker. En un artículo publicado en la *Architectural Forum* de enero de 1928, él escribió estas frases, que son la mejor expresión que conozco del objeto de la composición espacial en todos los tiempos: "Estamos empezando a comprender científicamente algo que probablemente era intuitivo durante los grandes períodos de la arquitectura; que mientras es necesario proteger el cuerpo materialmente encerrándolo, hay que hacer todo lo posible por dejar el alma en libertad." En otras palabras, crear horizontes más allá de las paredes.

*Eugenio Batista.*

La Habana, junio 16 de 1931.

Plaza del "Hotel de Ville"—París.

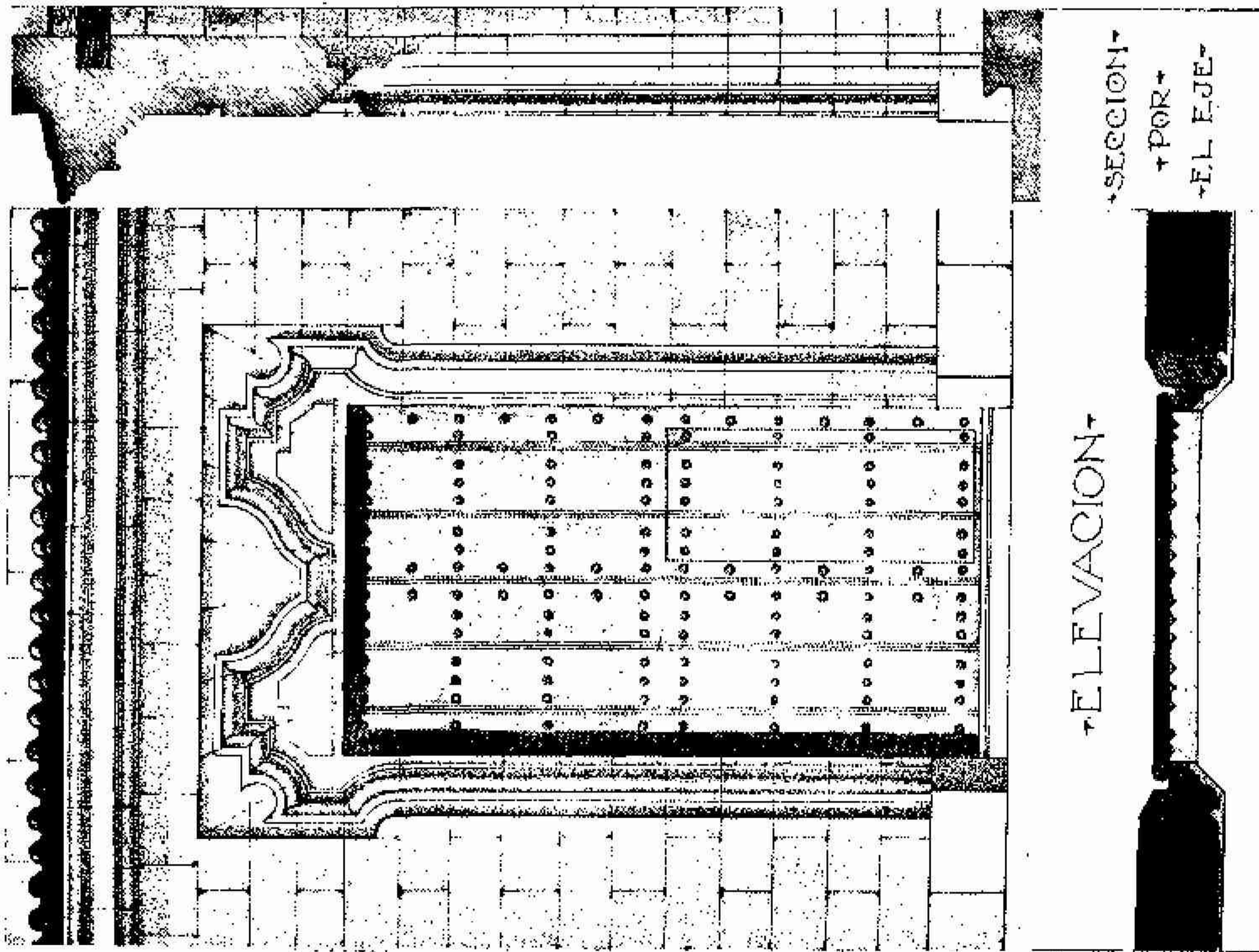


- ARQUITECTURA COLONIAL HABANA -

RESIDENCIA EN LA CALLE ACOSTA N° 89

DETALLE DE LA PUERTA PRINCIPAL

HABANA



ELEVACION

SECCION

POR

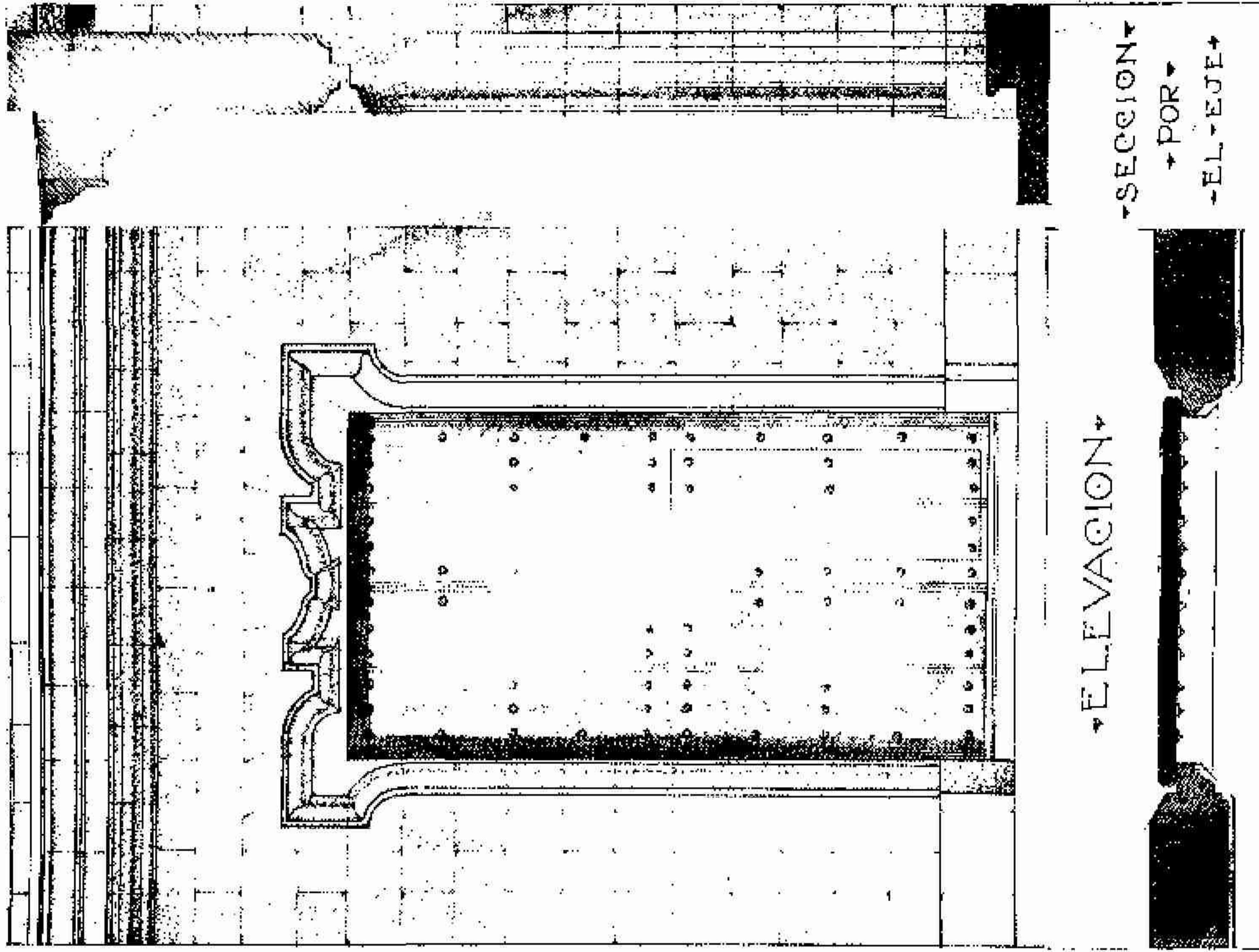
EL EJE

PLANTA

RESIDENCIA EN LA CALLE DE PICOTA N° 86

DETALLE DE LA PUERTA PRINCIPAL

HABANA



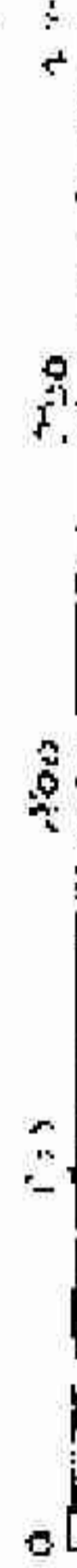
ELEVACION

SECCION

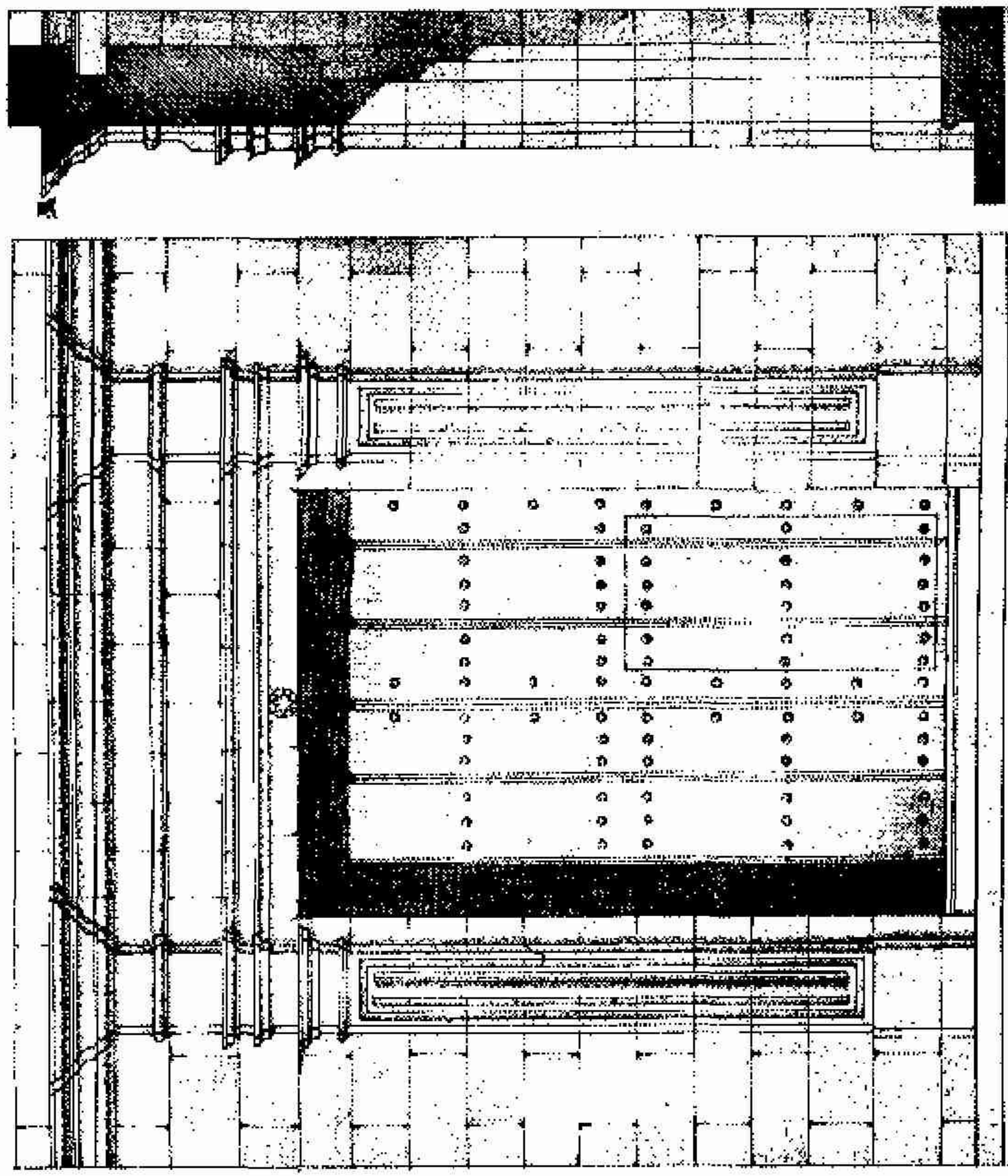
POR

EL EJE

PLANTA

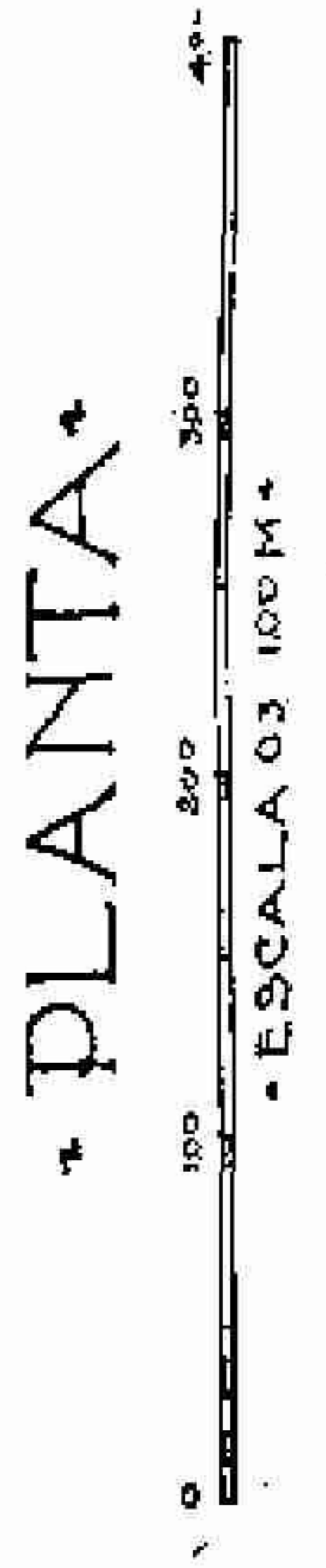


~ ARQUITECTURA ~ COLONIAL ~ CVBANA ~  
 ~ EDIFICIO EN LA CALLE MERCADERES N° 27 ~ EDIFICIO EN LA CALLE SAN YGNACIO N° 138 ~  
 ~ DETALLE DE LA PUERTA PRINCIPAL ~ ~ DETALLE DE LA PUERTA PRINCIPAL ~  
 ~ HABANA ~ ~ HABANA ~

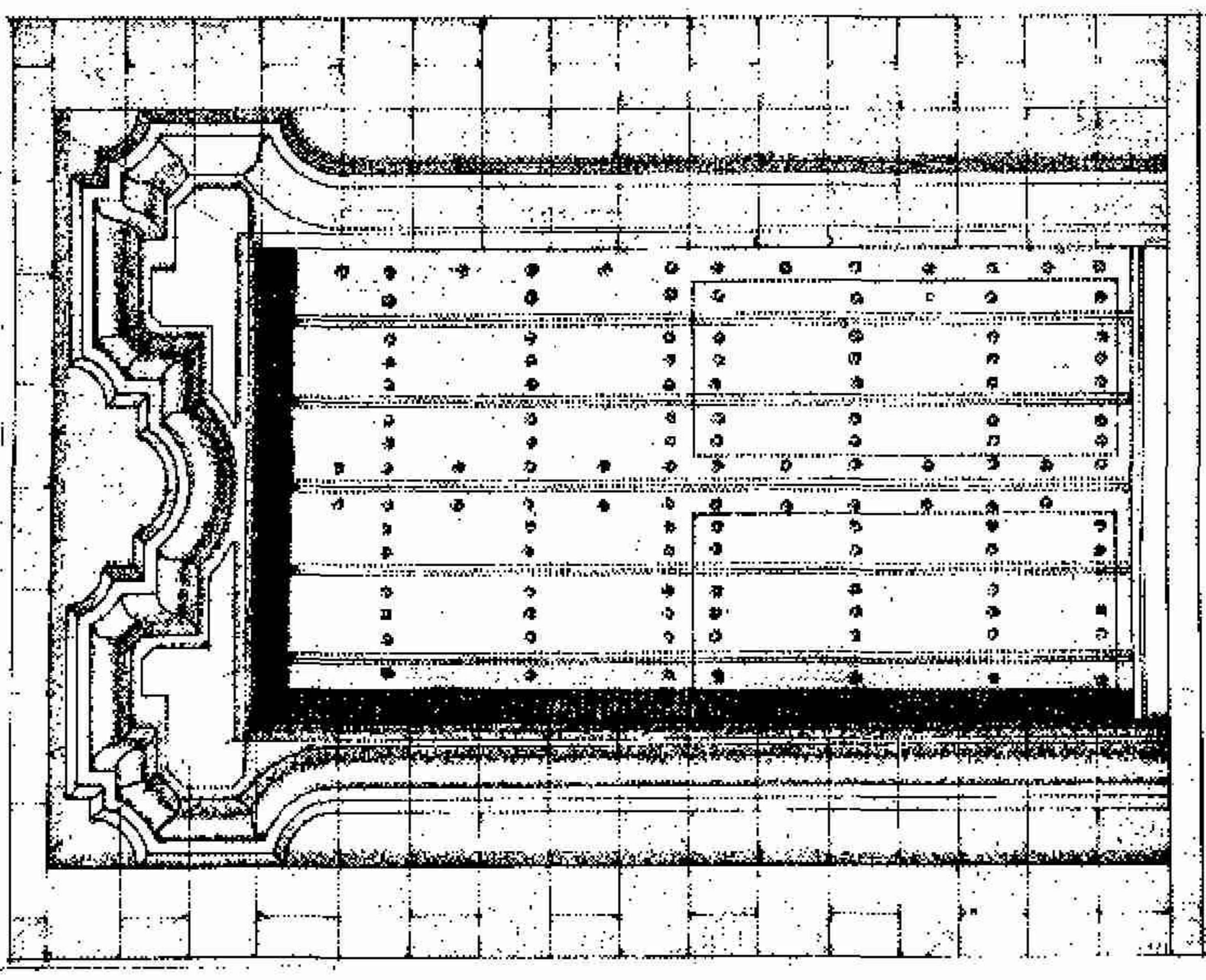


~ SECCION ~  
 ~ POR ~  
 ~ EL EJE ~

~ ELEVACION ~

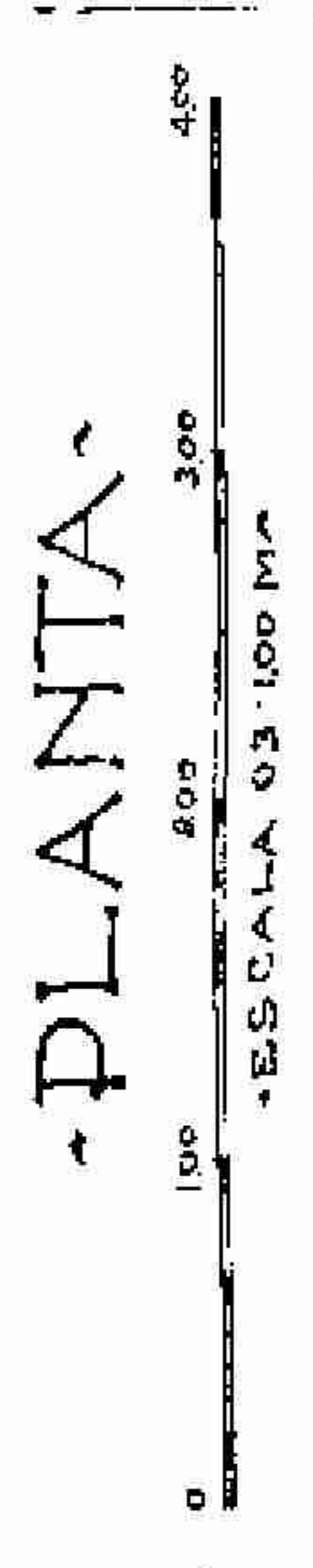


~ PLANTA ~  
 ~ ESCALA 03 100 M ~



~ SECCION ~  
 ~ POR ~  
 ~ EL EJE ~

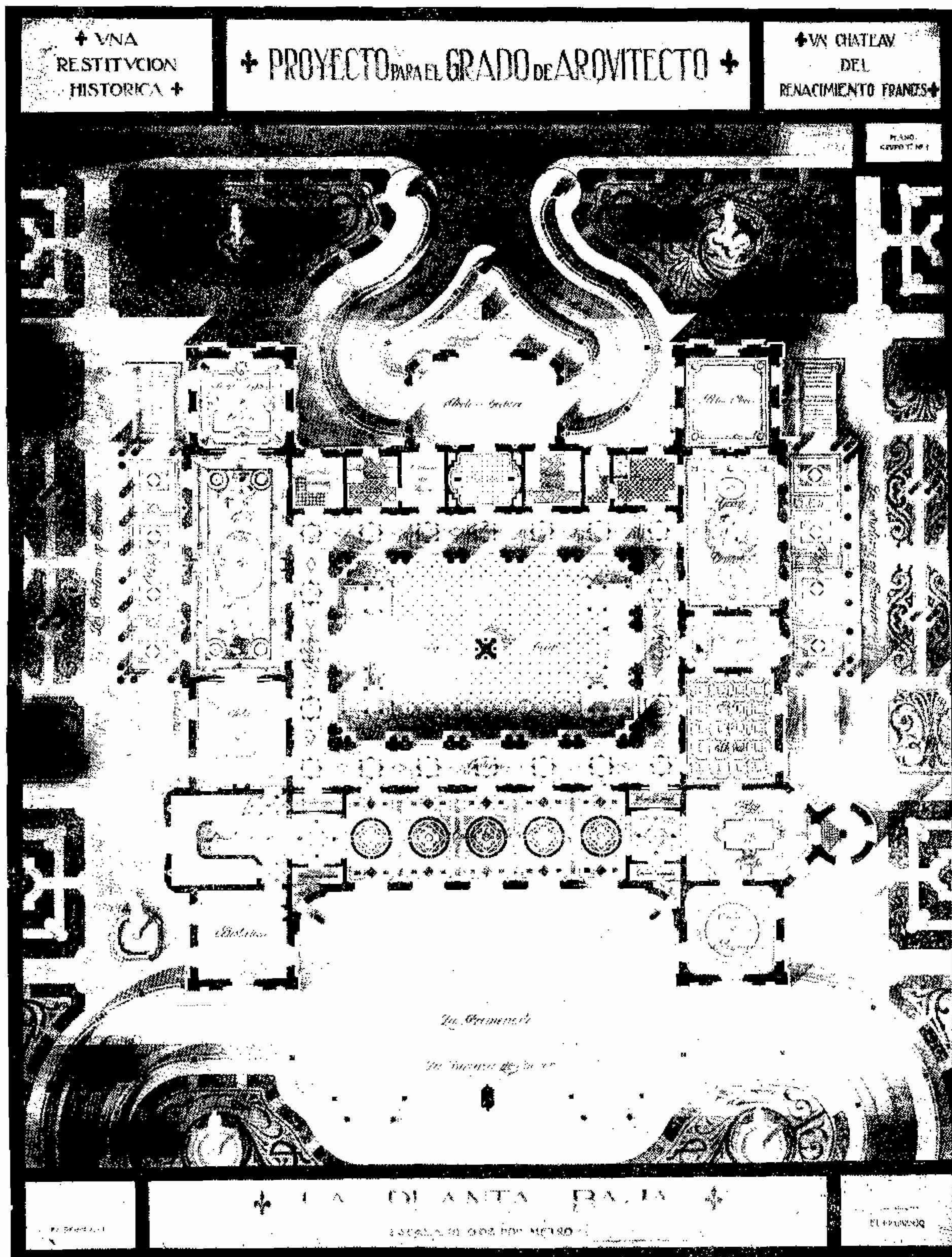
~ ELEVACION ~



~ PLANTA ~  
 ~ ESCALA 03 100 M ~

Agustín R. Gómez.

colegio de arquitectos de la habana

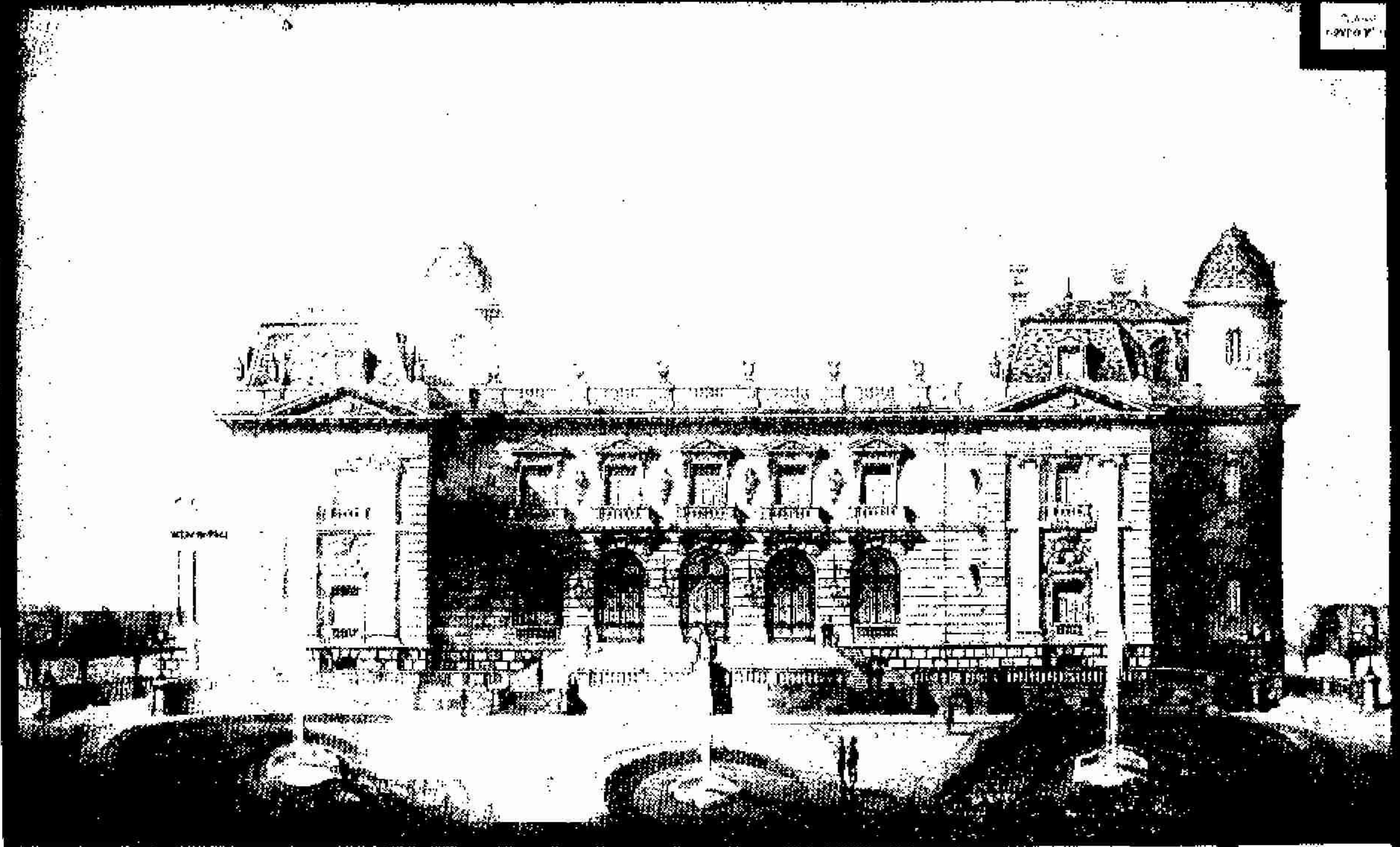


Primer Premio Arellano y Mendoza para Arquitectos graduados en 1930.  
Proyecto de una Residencia Palacial por Mario Rodríguez Acosta, Arquitecto.

RESTITUCION  
HISTORICA +

+ PROYECTO PARA EL GRADO DE ARQUITECTO +

+ UN CHATEAU  
DEL  
RENACIMIENTO FRANCOIS



+ LA FACHADA PRINCIPAL +  
ESCALA DE 0.02 POR METRO

Primer Premio Arellano y Mendoza.  
Una Residencia Palacial por Mario Rodríguez Acosta, Arquitecto.

## LOS PREMIOS ARELLANO Y MENDOZA

En Agosto próximo pasado y a la ocasión de adjudicar los Premios Arellano y Mendoza se celebraron dos interesantes exposiciones en los Salones del Colegio de Arquitectos. Reconozcamos que los premios instituidos por esa razón social, constituyen el único estímulo para nuestros estudiantes de arquitectura, y que esta generosidad no figura oficialmente en los anales de la Escuela, (no sabemos qué anticuadas ideas o reglamentos lo impidieron), gracias a ellos se ha notado últimamente un verdadero progreso.

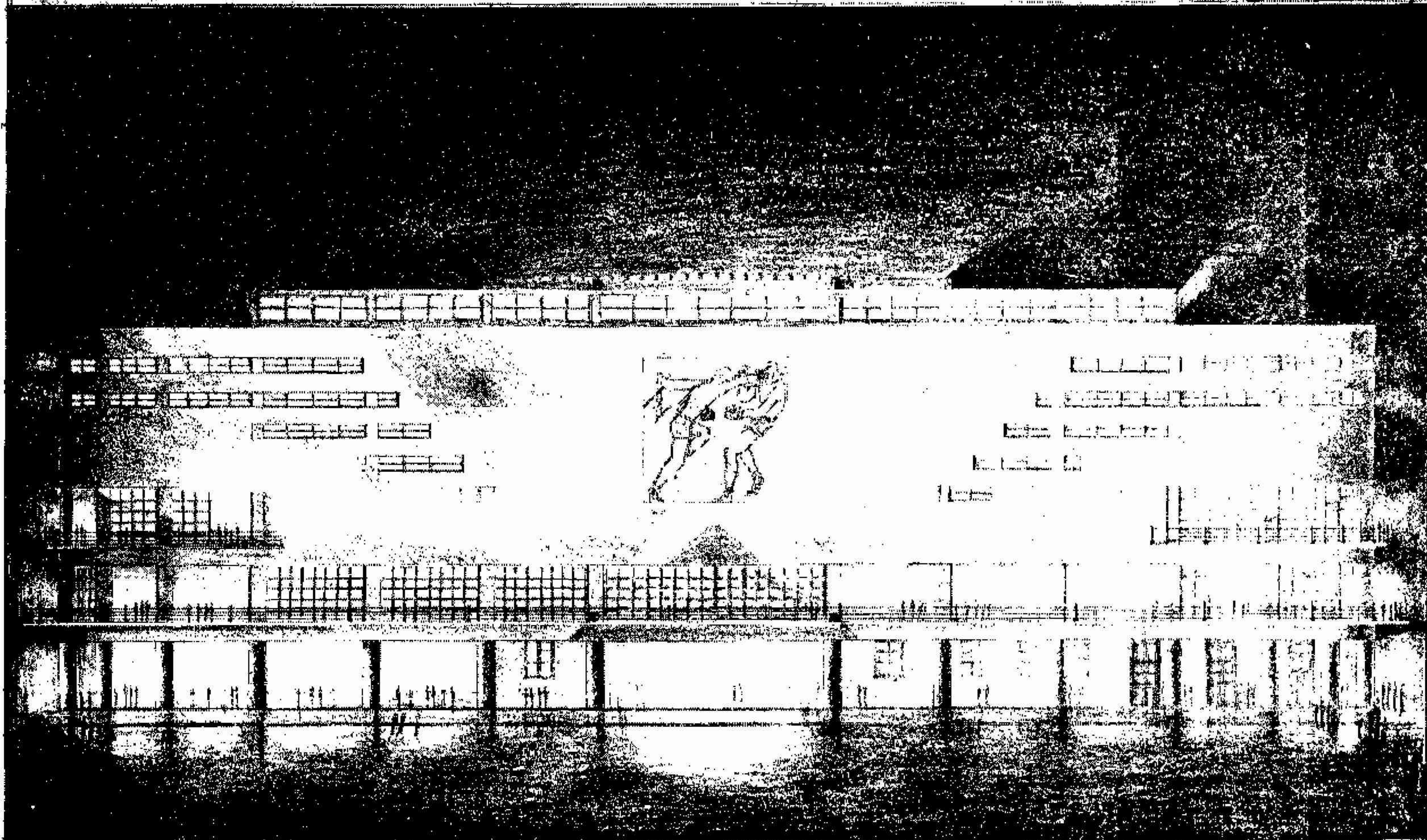
Este año y por razón de la clausura de la Universidad fueron divididos en dos grupos, uno para los mejores grados que se presentaron en el 1930 y otro para aquellos que habiendo terminado la carrera no pudieron por la causa antes citada, hacer estos ejercicios. Para los segundos se organizó un concurso especial cuyo programa fué un Stadium de boxeo.

El Jurado compuesto por los Arquitectos Miguel A. Moenk, P. Martínez Inclán, Enrique Luis Varela, Silvio Acosta y Mario Mendoza con-

cedieron en el Concurso de Grados el Primer Premio al Proyecto del Sr. Mario Rodríguez Acosta; el Segundo al del Sr. Aquiles Maza, y el Tercero al del Sr. M. Esquiroz. Una mención fué acordada para el grado del Sr. Fernando de Zárraga. Reproducimos en nuestras páginas la fachada principal y una planta del Primer Premio, de los otros ya hemos publicado algunos detalles en números anteriores.

El proyecto de Rodríguez Acosta que es una Residencia Palacial inspirada en los estilos históricos franceses, por su esmerada presentación y fino rendido, trabajo de más de un año, nos habla de su entusiasmo por la carrera con un temperamento y sensibilidad tan excepcionales, que nos duele no le sea concedida una beca o bolsa de viaje, para que pueda perfeccionar sus conocimientos en el extranjero. ¿Por qué el Colegio de Arquitectos no la gestiona en el Pabellón Cubano de la *Cite Universitaria* de París?

Y a este respecto anotamos que desde su fundación hasta su clausura, la anterior Escuela,



Juan E. O'Bourke

## Fachada Infante

Primer Premio "Arellano y Mendoza" del Concurso  
 "Un Stadium para Boxeo". por Juan E. O'Bourke--Fachada.

en cerca de 30 años, no envió un solo alumno como becado a estudiar arquitectura al extranjero.

Los Rodríguez Acosta, Zárragas, Mazas, O'Bourke y otros cuyos nombres se me escapan que han demostrado en los distintos cursos su madera de arquitectos, la juventud que ambiciona, en todos los centros Universitarios se les ayuda en el avance de la profesión, se les construye para más tarde encontrar en ellos los auxiliares que sustituirán a los viejos.

Hoy funciona ya un atelier creado por la propia juventud, lo que no se pudo hacer ayer. Esperamos cuando abra sus puertas la nueva Escuela de Arquitectos se introduzcan y se palpén las reformas y avances por todos deseados.

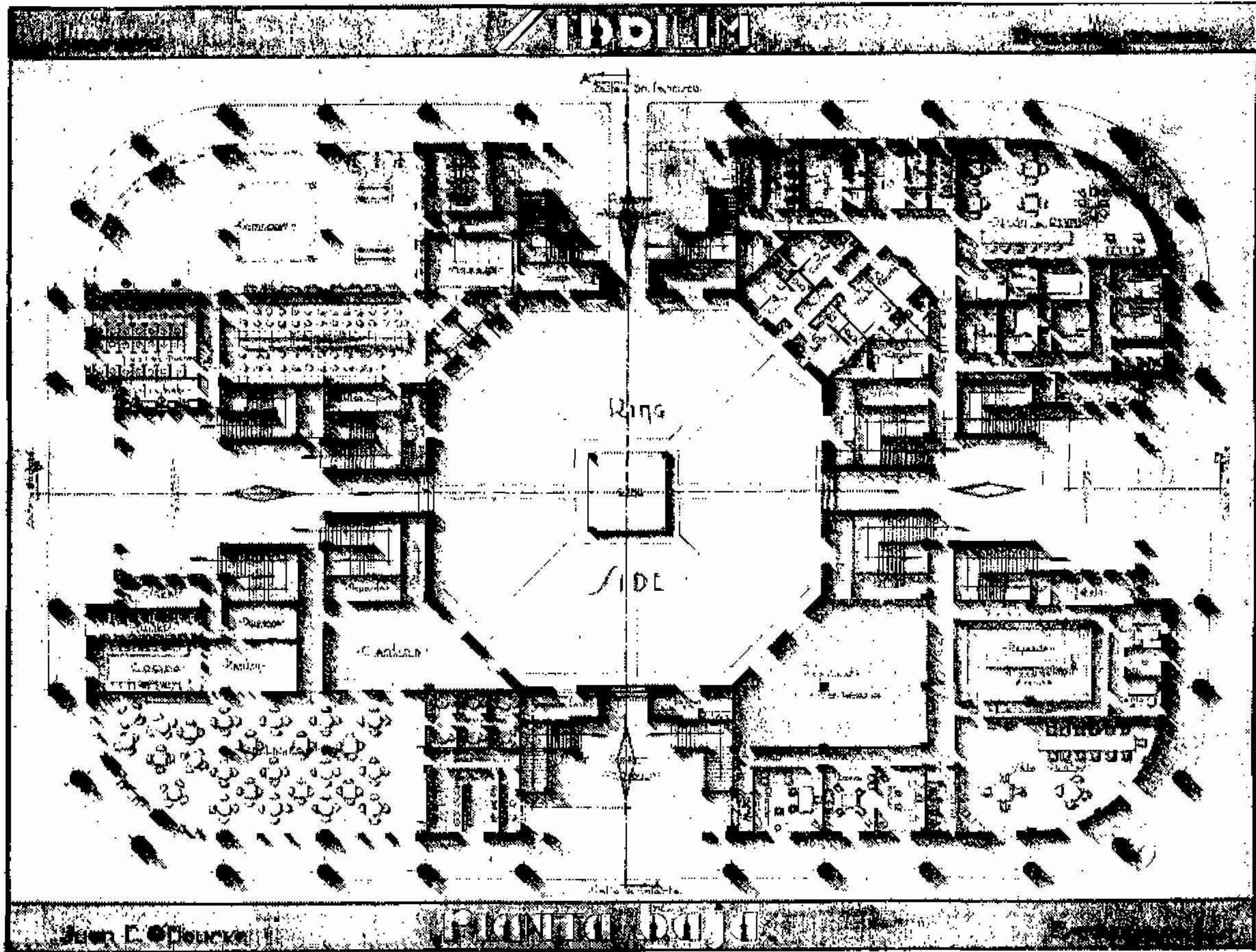
En el Concurso especial "Arellano y Men-

doza". el Jurado otorgó el Primer Premio al Proyecto del Sr. Juan E. O'Bourke, el Segundo al del Sr. Angel Zárraga, y el Tercero al del Sr. José F. Lamas.

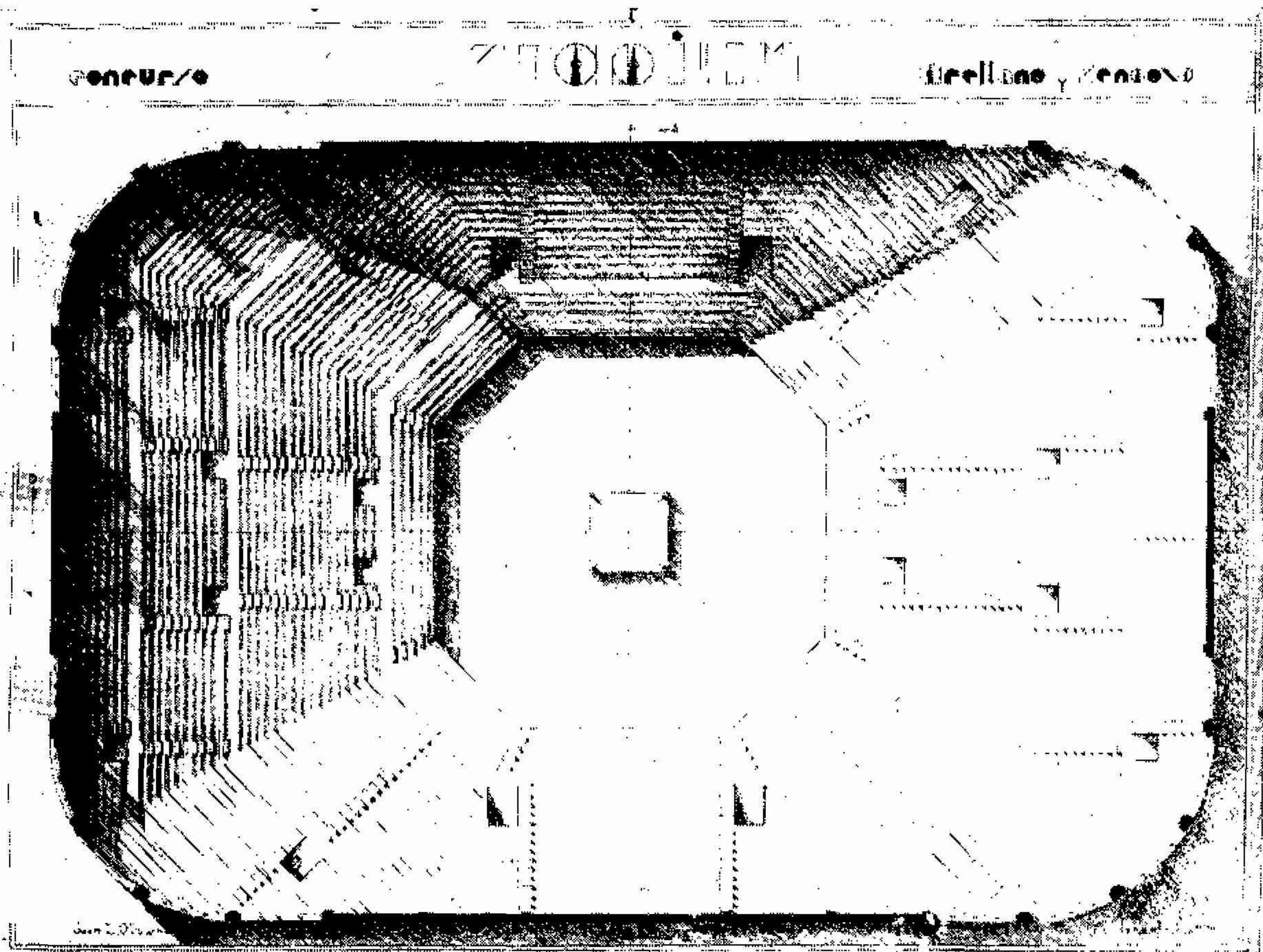
Reproducimos fachadas y plantas del Stadium del Sr. O'Bourke.

Tanto los proyectos premiados, como los demás que se presentaron fueron hechos en arquitectura moderna y simplistas, y sus autores merecen plácemes.

Y al felicitar a los laureados de estos dos concursos, hacemos llegar también nuestra más cálida a los Sres. Arellano y Mendoza por los estímulos y ayuda que prestan a la juventud, deseando que el ejemplo no se pierda y pronto sea por otros imitado.



Primer Premio "Arellano y Mendoza" del Concurso  
 "Un Stadium para Boxeo", por Juan E. O' Bourke—Plantas.





## NUEVOS SOCIOS HONORARIOS Y CORRESPONDIENTES DEL COLEGIO DE ARQUITECTOS

Por acuerdo reciente de la Junta General de esta Institución, que aprobó en medio de entusiastas aplausos la ponencia presentada por los arquitectos Luis Bay Sevilla, Enrique Luis Varela y José María Bens, han sido designados Miembros Honorarios y Correspondientes de este Colegio un grupo de arquitectos americanos, figuras destacadas de la profesión, que desde hace largos años vienen laborando intensamente en favor de la confraternidad de todos cuantos ejercemos en este Continente la noble carrera de Arquitecto.

Por tratarse de un trabajo de positivo mérito, ya que en él se destaca el valor profesional de los que en lo adelante honrarán con los prestigios de sus nombres nuestra lista de Socios, reproducimos a continuación, cumpliendo un acuerdo de la Junta General, la ponencia de que se hace referencia en el párrafo anterior:

“El adelanto que en el arte de construir han logrado en estos últimos años los arquitectos cubanos, y el buen gusto de que han hecho alarde muchos de nuestros compañeros al proyectar y construir edificios públicos de gran importancia, plazas, monumentos, así como también interesantes residencias en distintos lugares de la ciudad, principalmente en la barriada del Vedado y demás repartos que rodean la Capital, han logrado crear un ambiente favorable para nuestra cultura y buen gusto entre nuestros compañeros los arquitectos americanos, considerándonos, en justicia, como una nación que marcha junto a las más cultas del Nuevo Continente.

Gran parte de ese triunfo que tanto nos enaltece, corresponde al Colegio de Arquitectos, que tesoneramente ha venido laborando por el mejoramiento de la profesión, encomendando a sus más caracterizados miembros la defensa de los derechos del arquitecto, y obteniendo, en más de una ocasión, el reconocimiento de nuestra capacidad artística y técnica y los derechos que corresponden al arquitecto.

El reconocimiento de nuestra capacidad, llevó seguramente al ánimo de los compañeros que tomaron parte en el IV Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado últimamente en la ciudad de Río Janeiro, el designar a la Habana como sede del próximo, logrando Cuba una altísima distinción al triunfar, unánimemente, la proposición presentada por el arquitecto Adolfo Morales de los Ríos, Secretario General de aquel Congreso, fuertemente apoyada por el Comité Ejecutivo de los Congresos Panamericanos de Arquitectos que preside nuestro admirado amigo el arquitecto Horacio Acosta y Lara, una de las más brillantes figuras americanas de la profesión.

Continuando la obra de acercamiento y de unión entre los arquitectos americanos, iniciada con verdadera

eficacia por los Congresos Panamericanos de Arquitectos, la Junta General del Colegio de Arquitectos me hizo el honor de designarme en unión de los arquitectos Varela y Bens, para que propusiéramos al seno de la Junta Directiva la designación, como miembros de honor o correspondientes, de aquellos colegas, figuras destacadas dentro del ambiente profesional de sus respectivos países y que por razón de sus méritos han contribuido al prestigio y la dignificación de la profesión de arquitecto.

Estos colegas traerán a nuestra sociedad un buen contingente de prestigio profesional y dedicación a todo lo que significa un progreso o un mejoramiento de la arquitectura o de la profesión de arquitecto, valioso aporte que el Colegio de Arquitectos sabrá aprovechar, sumando aquellos valores y aquellos esfuerzos a los nuestros, en el afán, siempre vivo, de elevar la arquitectura y la profesión de arquitecto en América a un perfeccionamiento y a un grado de adelanto que corresponda en cada época al estado de civilización del Continente Americano.

En un cambio de impresiones celebrado entre los que formamos esta Comisión se acordó, dándose una muestra de extraordinaria bondad, conferirme la ponencia de este importantísimo asunto, encomienda que acepté con regocijo y que he tratado de dejar cumplida, procurando consignar los méritos profesionales de cada uno de los arquitectos que en justicia deben figurar en la relación de nuestros miembros honorarios o correspondientes.

El arquitecto Horacio Acosta y Lara es una personalidad del Continente que se destaca notablemente entre los arquitectos americanos por su extraordinaria capacidad artística y por su amor a la profesión, que en todo momento ha sabido enaltecer y prestigiar.

En el año 1896 fué designado catedrático sustituto de primer año de arquitectura de la Universidad de Montevideo. En 1898 se le designó catedrático interino de Ordenes de Arquitectura de la propia Universidad, obteniendo la plaza en propiedad en Febrero del año 1907.

A mediados del año 1914, se fundó la Sociedad de Arquitectos del Uruguay de la que fué designado primer Presidente, desde cuyo cargo desarrolló una activa campaña que vino a finalizar con la realización de la más alta aspiración de los arquitectos uruguayos: la creación de la Facultad de Arquitectura en el año 1915.

En distintas ocasiones ha sido reelecto en ese cargo, desempeñándolo siempre con un entusiasmo inigualado, laborando incansablemente por el engrandecimiento de la profesión.

En 3 de Enero de 1916 se le designó Primer Decano de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Montevideo.



## colegio de arquitectos de la habana

En el año 1925 fué objeto de la más alta distinción que dentro de sus atribuciones puede conceder la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Montevideo: el Consejo Directivo, por unanimidad de sus miembros lo designó Profesor Ad-Honorem de la Facultad.

El arquitecto Acosta y Lara fué designado Presidente del I Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en Montevideo en Marzo de 1920.

Posteriormente se le designó también para ocupar la Presidencia del Comité Ejecutivo de los Congresos Panamericanos de Arquitectos, cargo para el que ha sido reelecto y que desempeña en la actualidad.

Pertenece, como socio honorario a las sociedades de arquitectos de Buenos Aires, Río de Janeiro y Chile.

Ha merecido el honor de que se le designase Presidente del Jurado y representante de la América Latina en el Jurado Internacional del Concurso para el Monumento Faro a Colón que se erigirá junto a la ría Ozama en la República Dominicana.

En el orden profesional ha realizado en Montevideo, incontables trabajos que le capacitan como un arquitecto de gran talento.

Hemos tenido nosotros ocasión de examinar, entre otros, distintos aspectos fotográficos de un chalet que proyectó y que fué construido bajo su dirección en el Camino Millan, a corta distancia de Montevideo. Es un acierto por su planta bien estudiada y por la belleza de la composición inspirada en el Renacimiento francés.

El arquitecto Alejandro Christophersen, aunque nacido en Cádiz, es noruego de origen y pertenece a una vieja familia escandinava que ha dado a la diplomacia y al arte de su país, hombres de grandes méritos y reconocida cultura.

Este hombre privilegiado, aunque extranjero de cuna, puede considerarse como un artista argentino, no sólo por las vinculaciones de todo orden que ha creado en ese país en el que está radicado hace cerca de 40 años, sino por los valiosos servicios prestados a la enseñanza como catedrático de tercer año de arquitectura de la Universidad de Buenos Aires.

Por su magnífica labor en favor de la enseñanza se le designó Profesor Honorario de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de aquella Universidad y Miembro de su Consejo Superior.

A la actividad del arquitecto Christophersen debe la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires además de su refundición en 1901 y de sus fecundas presidencias de 1903 y 1917-18, una cantidad de buenas iniciativas y proyectos relativos al Arancel de Honorarios, el Reglamento Municipal, a los Concursos Públicos, etc., etc., habiendo desempeñado cargos en infinidad de Comisiones especiales, pues es de los que no rehusan ninguna molestia, cuando se trata de defender intereses profesionales o de propender a la dignificación de la carrera.

Ha obtenido numerosos premios en exposiciones de pintura y en concursos de arquitectura y ha publicado infinidad de artículos sobre temas de arte, ensayos de filosofía, etc., habiendo proyectado y dirigido infinidad de edificios públicos y privados, entre otros, la Bolsa del Comercio de Buenos Aires, el palacete de la familia Anchorena y también el del Sr. Ovidio Morató situado en la playa de Carrasco en Montevideo, el edificio del Banco de la Nación Argentina, de artística fachada ejecutada en granito. Proyectó y construyó, además, el Pabellón Argentino en la Exposición Internacional de Río de Janeiro de 1922 que mereció del gobierno de ese país la más alta recompensa o sea el "Gran Premio".

En el XII Salón Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires (1923) obtuvo el premio único en pintura para artistas extranjeros, por su bellissimo cuadro Margot. El arquitecto Christophersen en un gesto magnífico que le muestra de cuerpo entero, solo aceptó la distinción moral, cediendo el premio de mil pesos que le corres-

pondía, para que el Jurado lo dcnase a otro artista concurrente.

Fundó y fué primer Presidente de la Sociedad de Acuarelistas de Buenos Aires. Es oficial de la Orden de St. Olaf, Comendador con placa de Carlos III, Comendador de St. Estanislao y de Isabel la Católica.

Es Miembro del Comité Permanente de los Congresos Artísticos Internacionales y Miembro también del Comité Permanente de los Congresos Panamericanos de Arquitectos.

Socio Honorario de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay y correspondiente del Instituto de Arquitectos Americanos, etc.

Proyectó y construyó la Iglesia Noruega que se edificó hace algunos años en Buenos Aires por una suscripción llevada a cabo por el Gobierno noruego y la contribución de los súbditos de esa nación radicados en tierra argentina, para recordar las víctimas de la guerra submarina que causó la pérdida de 1,800 hombres de la marina mercante noruega. Los nombres de estos valientes han sido inscriptos en tres lápidas en los testeros del pórtico de dicho templo.

Para completar su obra, el arquitecto Christophersen pintó dos hermosos paneles destinados al pórtico del templo, de un alto valor pictórico, al propio tiempo que de una profunda emoción en el desarrollo de los temas que tratan, uno de los cuales se lo inspiró extractos de la carta de un naufrago, que al relatar a los suyos la muerte de un valiente muchacho, así decía: "lo último que vimos de él, fueron las dos manos entrelazadas que imploraban al cielo". Y en el panel la escena trágica se desarrolla; y sobre el mar agitado, se balancean los restos del buque, mientras la ola solo deja apercibir los dos brazos que se elevan hacia la figura de Cristo. El otro panel representa a un velero torpedeado, que se inclina antes de hundirse, mientras despréndese la chalupa de salvamento. En el primer plano, Cristo toma sobre sus rodilla a un joven marino muerto. "El verdadero amor, es la ofrenda de la vida por sus semejantes."

En el año 1925 en ocasión de celebrarse el XI Salón de Acuarelistas, Pastelistas y Aguafuertistas, efectuó una exposición individual de sus cuadros exhibiendo más de cincuenta obras dando con ello una hermosa lección de energía.

El arquitecto Alberto Coni Molina es una de las más brillantes figuras de la profesión en el Continente Americano.

Figura en primera línea entre el grupo de profesionales que integra la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires.

Ha sido Presidente, durante cinco periodos consecutivos, de la Sociedad de Arquitectos de Buenos Aires (fundada en 1886) durante los cuales se obtuvieron grandes beneficios para el ejercicio de la profesión.

Desempeñó brillantemente la presidencia del Comité Ejecutivo del III Congreso Panamericano de Arquitectos, renunciando el cargo meses antes de celebrarse las sesiones del Congreso.

Es en la actualidad Vice Presidente del Comité Permanente de los Congresos Panamericanos de Arquitectos.

En mérito a su labor profesional ha sido honrado, designándosele socio de Honor por las Sociedades de Arquitectos de Montevideo, Alemania, Rusia, Chile y del Instituto Americano de Arquitectos.

Es, además, socio correspondiente de la Sociedad de Arquitectos Mexicanos y del Instituto Central de Arquitectos de Río de Janeiro y Miembro del Comité Permanente de los Congresos Internacionales de Arquitectos.

Proyectó y construyó el palacete del Dr. Pedro Escudero en la ciudad de Buenos Aires, cuyo trabajo le fué encomendado como resultado de un Concurso privado.

El arquitecto Raúl E. Fitte es también una figura

que disfruta de grandes prestigios profesionales y sociales en Buenos Aires.

Forma parte del grupo de profesores que integra la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires, donde además dicta un curso libre de Urbanismo, siendo también Miembro del Consejo Directivo de la propia Universidad.

Fue Presidente del III Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en Buenos Aires en Julio de 1927.

En ese mismo año se le designó Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, logrando, con los prestigios de su personalidad grandes y positivas ventajas en favor de los arquitectos argentinos.

Figura como Miembro del Comité Permanente de los Congresos Internacionales de Arquitectos, representando a su país en el seno de esa Institución que desenvuelve sus actividades entre las naciones que forman el continente europeo y siendo a la vez Miembro de los Congresos Artísticos Internacionales.

Es, además, socio Honorario de las Sociedades de Arquitectos de Montevideo y del Instituto Americano de Arquitectos.

El arquitecto Carlos F. Ancell es una figura intelectual sudamericana que ha logrado destacarse por la amplia cultura técnica y artística de que ha sabido hacer alarde en los valiosos volúmenes dados a la publicidad.

Su interesantísimo libro "La Biblia de Piedra", que llegó a nuestro poder con una amable dedicatoria, es un magnífico estudio filosófico, pleno de ideas y de párrafos que al leerlos dejan en nuestro espíritu una amable sensación de bienestar.

Muy valioso igualmente el libro suyo "Abaratar la vivienda", que poseemos, avalorado también con una amable dedicatoria. En este volumen encara valientemente, el problema de la carestía de la habitación en su país y señalando errores y defectos ofrece muy juiciosas soluciones para resolverlo.

Esta obra fue premiada por la "Institución Mitre" que la seleccionó entre varias que fueron presentadas para optar por el premio ofrecido.

Muy interesante, igualmente, la obra de este arquitecto "Algunas normas útiles en la economía de las construcciones", teniendo, además, en preparación "Ciudades del futuro", edición ilustrada que promete también ser otro gran volumen. Es Miembro prominente de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires y desempeña en la actualidad el cargo de Secretario del Instituto de Ingenieros, Arquitectos y Agrimensores de la propia ciudad argentina.

El arquitecto Francisco Squirru ha laborado, también intensamente, en favor de la profesión. Como Secretario General del III Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en la ciudad de Buenos Aires, supo desarrollar una propaganda intensísima y bien orientada, logrando, como al fin alcanzó, un éxito completo.

En este Congreso obtuvo con su compañero Angel Groce Mujica, por los magníficos trabajos que presentaron, Medalla de Oro y Diploma, en ocasión de celebrarse la III Exposición Panamericana de Arquitectura.

Figura como socio honorario y correspondiente del Instituto Americano de Arquitectos y es, además, socio correspondiente de la Sociedad de Arquitectos de Montevideo.

Ha sido designado Miembro vitalicio de la delegación argentina en el Comité Permanente de los Congresos Panamericanos de Arquitectos.

El arquitecto Angel Guido es un entusiasta cultivado del estilo Barroco en la América española, habiendo proyectado y construido distintas construcciones de ese estilo que han sido celebradas por la crítica.

Ha escrito algunos trabajos sobre el Arte Barroco, entre los cuales pueden mencionarse los que presentara en el III Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en la ciudad de Buenos Aires, titulados "El Barroquismo Hispano-Incaico a través de la teoría Wolfflin" y "Diversidad Barroca en el Arte Hispano Americano", trabajos que merecieron la aprobación de los arquitectos que participaron en las labores de aquel Congreso. Ha escrito, además, un interesante volumen titulado "La Machinologie de LeCorbusier".

Es, en la actualidad, Director de la Revista "Arquitectura", de Rosario de Santa Fe.

Ha construido un gran palacete en Rosario, República Argentina, proyectado por él, dando forma moderna a la arquitectura colonial, especialmente la peruboliviana.

Ultimamente el Gobierno de su país le designó entre los delegados oficiales enviados por la República Argentina al IV Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en la ciudad de Río de Janeiro.

El arquitecto Raúl J. Alvarez es otro profesional argentino que sabe dignificar la profesión, que ejerce con éxito. Buena fe de ello la da su proyecto de residencia campestre para el Dr. Alberto Salcedo, en el que tuvo en cuenta, a más de la belleza de la composición arquitectónica, el estudio acertado de los jardines que rodean esa residencia de verano.

Es profesor titular de Arquitectura en la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires.

Profesor suplente de Arquitectura en la Universidad de La Plata y Miembro de la Dirección Nacional de Bellas Artes.

Miembro suplente del Consejo Superior de la Universidad de Buenos Aires.

Ha sido representante del Gobierno de su país; de la Universidad de Buenos Aires; de la Facultad de Ciencias Exactas; de la Provincia de Mendoza y de la Sociedad Central de Arquitectos a los cuatro Congresos ya celebrados.

En la III Exposición Panamericana de Arquitectura celebrada en Buenos Aires obtuvo por los trabajos presentados, Medalla de plata y diploma.

Ha sido honrado con el título de Socio Honorario y Corresponsal del Instituto Americano de Arquitectos, Socio Honorario del Instituto Central de Arquitectos de Río de Janeiro y Socio Correspondiente de las Asociaciones de Arquitectos de Chile y Montevideo.

El arquitecto Angel Groce Mujica es en la actualidad Consejero de la Facultad de Ciencias Exactas Físicas y naturales de la Universidad de Buenos Aires.

Su labor profesional es bastante copiosa y noblemente inspirada, pues es uno de los profesionales argentinos que más laboran por el mejoramiento de la profesión.

Es socio Correspondiente de la Sociedad de Arquitectos de Montevideo.

El arquitecto Néstor Egydio de Figueiredo desempeñó brillantemente la Presidencia del IV Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado últimamente en Río de Janeiro.

Socio Honorario de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires y Correspondiente de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay y de México.

Arquitecto Diplomado y Laureado por el Gobierno del Brasil; profesor del Instituto Profesional de la Prefectura de Río de Janeiro; arquitecto de la Exposición del Centenario donde obtuvo el Gran Premio; delegado oficial al II Congreso Panamericano de Arquitectos en Santiago de Chile (1923); Presidente de la Delegación del Consejo del Instituto General de Arquitectos de Río de Janeiro; Vice-Presidente de la Asociación Brasileña de Urbanismo, etc.

El arquitecto Adolfo Morales de los Ríos se graduó arquitecto en la Escuela Nacional de Bellas Artes en el año 1914, obteniendo el Premio y Diploma de Honor por el proyecto de Palacio de Fiestas de la Exposición del Centenario de la Independencia del Brasil en el año 1922. Profesor de Historia y Teoría de Arquitectura de la Escuela Nacional de Bellas Artes y de la Escuela Normal de Artes y Oficios "Wenceslao Braz" y Miembro de la Comisión Examinadora del Departamento Nacional de Enseñanza.

En 1914 ganó con su señor padre el Primer Premio en el Concurso para el edificio Municipal y también con su señor padre el Primer Premio en el Concurso para el portal colonial de la Exposición del Centenario de la Exposición de la Independencia del Brasil.

Ha sido Presidente del Instituto de Arquitectos del Brasil, Secretario General del C. E. del IV Congreso Panamericano de Arquitectos y de la Comisión Organizadora de la IV Exposición Panamericana de Arquitectos.

Miembro del C. P. de los C. P. de A.; de la Sociedad Brasileira de Bellas Artes y de la Asociación Brasileira de Urbanismo.

Socio Honorario de la Asociación de Arquitectos de Chile, de la Sociedad de Arquitectos de Buenos Aires y Socio Correspondiente de las Sociedades de Arquitectos de Montevideo y México.

El arquitecto Fernando Nereo de Sampaio es un profesional que ha sobresalido en su país, destacándose brillantemente entre el grupo de arquitectos brasileros que más se esfuerza por la confraternidad profesional americana.

Como arquitecto ha realizado muy bellas obras y ha dejado en ellas el sello inconfundible de su personalidad artística.

En la Exposición anexa celebrada en ocasión del III Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en la Ciudad de Buenos Aires obtuvo como premio por la brillantez de los trabajos presentados, Medalla de oro y Diploma.

Es en la actualidad Socio Correspondiente de la Sociedad de Arquitectos de Montevideo y Socio Honorario de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires.

El arquitecto Pablo Candiota obtuvo su diploma en el año 1926 otorgado por la Escuela Nacional de Bellas Artes del Brasil.

Obtuvo Medalla de oro y Mención Honrosa en el III Congreso Panamericano de Arquitectos (1927) por los trabajos que presentó.

Ha figurado en dos ocasiones como Vice Secretario del Instituto Central de Arquitectos de Río Janeiro.

En el año 1929 fué designado Miembro del Consejo Deliberativo y Primer Secretario del Instituto Central de Arquitectos de Río de Janeiro.

Fué Secretario de la Comisión de Propaganda del Comité Ejecutivo del IV Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en Río Janeiro en 1930.

Es miembro corresponsal de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires.

El arquitecto Augusto Vasconcelos obtuvo su título de Arquitecto en el año 1918 en la Escuela de Bellas Artes de Río de Janeiro. Fué laureado en el II año con Mención Honrosa en el Curso de Composición elemental de Arquitectura.

Fundador del Instituto Brasileiro de Arquitectos en 1921 (hoy Instituto Central de Arquitectos) donde ocupó los cargos de segundo y primer Secretario y Miembro del Consejo Deliberativo. Tomó parte en los concursos instituidos por el Dr. José Marianno, donde obtuvo el tercer premio y fué después Miembro del Jury (Juez).

Fué miembro de la Delegación del Brasil del III Congreso Panamericano de Arquitectos.

Miembro del Comité Ejecutivo del IV Congreso Panamericano de Arquitectos, Presidente de la Comisión de Finanzas y relator del tema Reglamentación Profesional y Derechos de Autor en el mismo Congreso.

Es Miembro Corresponsal de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires.

El arquitecto boliviano Emilio Villanueva P., es igualmente una figura ventajosamente conocida por su intensa ejecutoria profesional ennoblecida siempre, por su labor entusiasta e incansable en pro del mejoramiento de los colegas de su país y de toda América.

Ha ocupado el cargo de Senador en el Congreso de su país y también ha sido Ministro de Instrucción Pública.

Concurrió al Primer Congreso Panamericano de Arquitectos representando oficialmente a su país, llevando a aquella justa intelectual el valioso aporte de su prestigio y de su talento. Es en la actualidad Socio Correspondiente de la Sociedad de Arquitectos de Uruguay.

El arquitecto canadiense Alcides Chaussé es un profesional ventajosamente conocido por sus condiciones profesionales y por su amor a la arquitectura. Ha construido en su país distintos edificios que lo acreditan como arquitecto de buen gusto y de extraordinaria capacidad.

Desde hace algunos años fué honrado por sus colegas, designándolo Secretario Honorario del Real Ins-

tituto de Arquitectos del Canadá, en justo premio a sus valiosos servicios prestados a la Institución y a sus colegas canadienses.

La Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires lo designó Socio Corresponsal y también le ha concedido ese honor la Sociedad de Arquitectos de Montevideo.

El arquitecto chileno Ricardo González Cortés es un elemento que por su indiscutible preparación e innegable hombría de bien ha sabido crearse una posición destacada en los círculos sociales y científicos de la progresista nación trasandina.

En el año 1922 en ocasión de estarse organizando el II Congreso Panamericano de Arquitectos, logró con su habilidad y talento poner de acuerdo a los elementos que integraban tres agrupaciones profesionales, surgiendo de ellas la Asociación de Arquitectos de Chile, designándosele para ocupar la Secretaría General en la primera Junta Directiva, pasando al siguiente año a desempeñar la Presidencia de esa Institución.

Tuvo el honor de que se le designara Presidente del 2º Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en la ciudad de Santiago de Chile del 12 al 22 de Septiembre del año 1923, desempeñando el cargo con habilidad y acierto extraordinarios.

Ha sido designado Socio Honorario de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay, de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires y del Instituto Central de Arquitectos de Río Janeiro.

Ocupa en la actualidad el cargo de Vice Presidente del Comité Permanente de los Congresos Panamericanos de Arquitectos.

Escritor de pluma brillante, durante un viaje que hizo por el Viejo Continente, redactó unas crónicas de arte, bellamente escritas, las que fueron publicadas en el diario "Mercurio" de Santiago de Chile y que nosotros tuvimos ocasión de leer.

En el IV Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en la ciudad de Río de Janeiro expuso algunos trabajos suyos, mereciendo como recompensa el Premio de Honor y Gran Medalla de Oro y Diploma.

El arquitecto Ricardo Larrain Bravo es también una personalidad del Continente que disfruta de altos prestigios profesionales y sociales.

Obtuvo su título en la Ecole d'Architecture de París, en 1900.

Como profesional ha ejecutado magníficas obras de arquitectura en su país, capaces por sí solas de consagrar una reputación. Su residencia de verano construida en el balneario Viña del Mar, es un magnífico palacete proyectado y construido por el propio arquitecto Larrain, tratado con feliz acierto en el estilo Misión de California, con gran riqueza en la composición.

Fué el primer Presidente que tuvo la Asociación de Arquitectos de Chile al quedar en el año 1922, refundida en una sola las tres sociedades de arquitectos que existían en aquella época.

Se le designó, además, para la Presidencia del II Congreso Panamericano de Arquitectos y como tal estuvo actuando algún tiempo, con extraordinario éxito, poniendo al servicio del cargo su gran prestigio social y su gran solvencia económica. Poco antes de celebrarse el II Congreso en la capital de Chile, una desgracia de familia, el fallecimiento de su señora madre, le alejó durante algún tiempo de las actividades sociales, resignando con este motivo la Presidencia del II Congreso Panamericano de Arquitectos.

El arquitecto Larrain y Bravo es en la actualidad socio corresponsal de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay y Miembro de la Delegación chilena en el Comité Permanente de los Congresos Panamericanos de Arquitectos.

Desde hace algunos años hemos seguido con profunda simpatía la labor que en favor de la profesión de arquitecto ha sabido desarrollar en su país el distinguido colega Ismael Edwards Matte. Siendo diputado del Congreso de su país, libró, en distintas ocasiones, magníficas campañas tendientes a ennoblecer la profesión que él ejerce con tanta competencia y prestigio con su noble actuación.

En ocasión de celebrarse la III Exposición Panamericana de Arquitectura en la ciudad de Buenos Ai-

res concurrió en unión de su compañero el arquitecto Biergel, obteniendo Premio de Honor y diploma.

En los debates que se originaron al celebrarse el IV Congreso Panamericano de Arquitectos en la ciudad de Rio de Janeiro puso de manifiesto su amplia cultura profesional y sus magníficas dotes de orador, pronunciando varios discursos que fueron ciertamente magníficas conferencias sobre arte y buen decir.

Figura, además, como Miembro Vitalicio de la República de Chile en el Comité Permanente de los Congresos Panamericanos de Arquitectos y como Socio Honorario de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires.

El arquitecto Warred P. Laird es en la actualidad Decano de una de las Facultades más importantes de su país, la que integra la Universidad de Pensilvania, en la que ha actuado desde hace 25 años con excepcionales aptitudes.

Ostentó en el II Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en Buenos Aires la representación de dicha Universidad, la del Instituto Americano de Arquitectos y la de la Asociación de Escuelas de Arquitecturas, a la cual pertenecen 22 de las más importantes Facultades de Arquitectura de los Estados Unidos.

La personalidad del profesor Laird, ha traspuesto hace ya tiempo las fronteras de su país, en el cual es considerado como uno de los arquitectos que más ha trabajado en favor de la dignificación profesional en todos sus aspectos.

Como asesor en la organización de concursos, es el profesor Laird, sin duda alguna, uno de los hombres más capacitados de su país, y puede afirmarse sin exagerar que su intervención directa ha contribuido al éxito de la mayor parte de los concursos realizados en los últimos 20 años en los Estados Unidos y Canadá.

Tal lo reconocía así la Comisión Directiva del Instituto Americano de Arquitectos cuando en el año 1915 al conferirle el más alto grado dentro de esa Institución, decía refiriéndose a este arquitecto: "Por sus merecimientos como un notable experto para conducir los concursos de arquitectura, y como profesor, durante 25 años, de la Universidad de Pensilvania, la cual ha llegado, bajo su dirección a una de las posiciones más prominentes. Al conferirle el "Fellowship" el Instituto considera que en esta forma puede reconocer, pero no pagar, todo lo que la profesión debe a los esfuerzos del Dr. Laird."

La Sociedad de Arquitectos de Montevideo y la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires, han designado al arquitecto Laird como Miembro Honorario de las mismas en justo homenaje a sus altos merecimientos.

El arquitecto Frank E. Watson es un profesional con largos años de actuación que le ha hecho conquistar posiciones prestigiosas en el "Instituto de Arquitectos Americanos", desde donde se ha consagrado a estrechar vínculos con los compañeros de toda la América.

En el III Congreso Panamericano de Arquitectos representó al Instituto de Arquitectos Americanos.

Es en la actualidad Socio Honorario de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires, de la Sociedad de Arquitectos de Montevideo y Vice Presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Instituto Americano de Arquitectos.

Por los magníficos trabajos que presentó en la Exposición anexa al II Congreso Panamericano de Arquitectos le fué conferido por el Jurado Medalla de Oro y Diploma.

El arquitecto William L. Plack, desde su cargo de Presidente de la Sección de Philadelphia del Instituto de Arquitectos Americanos, ha colaborado eficazmente en ese trabajo de acercamiento con el arquitecto Watson, para lo cual le ha dado autoridad suficiente su larga y brillante actuación profesional de más de cuarenta años que le permite actuar exclusivamente como Arquitecto Consultor.

Es en la actualidad Miembro Honorario de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay y de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires.

El arquitecto Kenneth H. Murchison, graduado de la Escuela de Bellas Artes de París, ejerce su profes-

sión en la ciudad de New York y es un profesional ventajosamente conocido en el Continente.

Figura como Presidente de la "Architectural League de New York" institución por él organizada, que tiende al engrandecimiento de la profesión de arquitecto, uniendo a los arquitectos en un solo ideal común.

Pertenece, además, al "Instituto de Arquitectos Americanos", siendo Socio Corresponsal de la "Sociedad de Arquitectos de Montevideo", y Socio Honorario de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires.

El arquitecto Murchison concurrió al III Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en la ciudad de Buenos Aires representando al Gobierno de los Estados Unidos y obtuvo medalla de oro y Diploma en la Exposición de Arquitectura, anexa a este Congreso, por la serie de trabajos que presentó.

Raymond Hood, es uno de los más célebres y competentes arquitectos norteamericanos, autor de numerosos edificios notables entre los que se destacan la "Torre del Chicago Tribune", cuyo proyecto fué premiado en uno de los más interesantes Concursos Internacionales que últimamente se han celebrado.

Fué Miembro del Jurado para el Concurso Conmemorativo del Faro a Colón en Santo Domingo.

El año 1930 tenía el propósito de ofrecer un cursillo de arquitectura en la Universidad de la Habana, por iniciativa de nuestro compañero Esteban Rodríguez Castellanos, de quien es amigo, pero no fué posible realizarlo por los incidentes ocurridos en aquel Centro Docente.

El arquitecto Albert Kelsey, consultor oficial de la "Unión Panamericana", es el Director General del Concurso Internacional que se está celebrando a la Gloria de Cristóbal Colón, para erigirle un Faro en la ría de Ozama, en la República Dominicana.

Ejecutó el trabajo que obtuvo el Primer Premio en el Concurso para la construcción del edificio de la Unión Panamericana en Washington, siendo uno de los arquitectos más capacitados y conocidos de la República Norteamericana.

El arquitecto Emilio Harth-Terré es un colega que se ha destacado brillantemente por su labor profesional, laborando a la vez intensamente en pro del mejoramiento de los arquitectos peruanos. Su nombre ha figurado siempre unido a toda manifestación cultural o a todo acto que tiende a ennoblecer la profesión de arquitecto.

En el año 1926 figuró como Secretario de la Sección de Arquitectura de la Conferencia Nacional de Ingeniería, celebrada ese año en la ciudad de Lima. Pertenece como socio Correspondiente a la Sociedad de Arquitectos de Montevideo y como Corresponsal de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires.

Figuró, además, como Secretario de la Delegación de su país en los Congresos Panamericanos de Arquitectos.

En el III Congreso celebrado en Buenos Aires los trabajos que presentó fueron premiados por el Jurado con medalla de oro y Diploma.

Su interesantísima monografía "El Escudo de Armas de la ciudad de los Reyes" le acredita como un investigador acucioso y de amplia capacidad bibliográfica, habiendo con ese trabajo, logrado fijar la forma precisa de como debe presentarse, para no caer, como venía sucediendo con harta frecuencia en errores siempre lamentables.

En Mayo del año 1927 pronunció en la Sociedad de Ingenieros de Lima una interesantísima conferencia sobre "El futuro urbano de Lima", estudiando ampliamente el problema, técnico y gráficamente, en forma tan acertada que mereció la más favorable crítica de profesionales y funcionarios del Gobierno.

Asociado al escultor Víctor Tessey Divi, estudió un inspirado monumento dedicado a la nación peruana que habrá de ser emplazado en una de las principales plazas públicas de Lima, completándolo distintas figuras plásticas motivos del monumento en relación con las distintas fases de la vida política de aquel país, desde la fundación del imperio Tahuantisuyo hasta la época actual, iniciándola con la pareja incaica Manco Capac y Mama Ocllo en el acto de fundar el imperio de los Incas, luego el grupo de la conquista que involu-

era el Tahuantisuyo a la civilización occidental en cuyo grupo escultórico se destaca la magna figura del atrevido Pizarro que define con la punta de su espada, la conquista del país del oro; en el grupo de la independencia se destaca la figura de San Martín en el acto de proclamarla, pronunciando las tradicionales frases y en el cuarto y último grupo escultórico, la época actual del Perú.

Designado por la Junta Directiva de la Sociedad de Arquitectos del Perú en unión de los arquitectos Goytisolo y Morales para informar sobre el proyecto de reforma y ampliación de la Enseñanza de Arquitectura en la Escuela de Ingenieros, emitió, en Noviembre de 1930 un informe que mereció la aprobación general "pues es un proyecto que contempla no solo el ideal de la enseñanza de la arquitectura en todas sus fases, sino que también fundamenta sus conceptos y detalla su aplicación".

El arquitecto Harth-Terré es, además, autor de un volumen titulado "Estética Urbana" que es indudablemente una valiosa contribución al progreso urbano de aquella capital, pues el libro es un estudio sereno y valioso que se lee sin cansancio desde la primera hasta la última página.

El arquitecto Alfonso Pallares es una figura intelectual mexicana que se destaca con luz propia. Edita la magnífica revista "El Arquitecto", que es sin duda, una de las publicaciones de carácter técnico y artístico más celebradas y leídas del Continente.

Fué Delegado de la Sociedad de Arquitectos de su país en el II Congreso celebrado en la capital de Chile en el año 1923. Con motivo de este Congreso la Sociedad de Arquitectos de Buenos Aires lo invitó a que pronunciara una serie de conferencias en aquella ciudad y las ofreció en la Sala de Actos de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de aquella Universidad, sobre los siguientes temas: La Arquitectura Pre-Cortesiana en México, el Arte Colonial en México, y Nuevas Orientaciones en la Enseñanza de la Arquitectura.

Es Socio Correspondiente de la Sociedad de Arquitectos de Montevideo y Socio Corresponsal de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires.

El arquitecto Ricardo Razatti es uno de los arquitectos venezolanos que más labora en favor de la profesión, destacándose brillantemente en su país, donde ha proyectado y construido las más bellas residencias de Caracas.

Su posición económica desahogada y los prestigios de que disfruta en el seno de aquella sociedad por sus relaciones de parentesco y de amistad con las principales familias venezolanas, permiten asegurar que su designación como Miembro Corresponsal de nuestro Colegio será un acierto indiscutible.

El arquitecto Alfredo R. Campos, Catedrático de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Montevideo, pertenece al Ejército Nacional uruguayo con el grado de Coronel y desempeña, además, la Dirección de la Escuela Militar del Uruguay. Es indudablemente un profesional que disfruta de altos prestigios sociales en su país.

Fué quien esbozó la idea ya latente de reunir en forma periódica a los arquitectos de ambas Américas "para conversar durante unos días de expansivo compañerismo de las cosas que interesan a nuestra profesión, como ciencia, como arte, como manifestación de cultura superior, como exponente de capacidad pedagógica, como expresión de adelanto de pueblos, en fin, como jalón histórico de progreso, marcando de tal modo esas asambleas profesionales una afirmación de conciencia, propulsora de anhelo de un sentimiento de libertad tendiente a adquirir lo propio, ya que hasta entonces los resultados técnicos y morales, surgidos de manifestaciones semejantes del pensamiento y de la solidaridad gremial, nos venían casi impuestos por los Congresos celebrados en el Viejo Mundo, en los que por razones obvias, no se contemplan los problemas de América, que para nosotros también se plantearon desde el momento que entramos en esta máxima etapa de civilización que comenzamos a vivir."

Es socio fundador de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay y Honorario de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires y del Instituto de Arquitectos de Río de Janeiro.

Tesorero del Comité Permanente de los Congresos Panamericanos de Arquitectos y Presidente del Comité Ejecutivo del III Congreso en la República Oriental del Uruguay.

En el III Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en Buenos Aires al que concurrió como Vice Presidente de la Delegación Uruguaya, obtuvo medalla de plata y Diploma en la Exposición anexa al Congreso en recompensa a los trabajos que presentó.

El arquitecto Jacobo Vázquez Varela es uno de los más activos y constantes propulsores de las relaciones internacionales entre los arquitectos americanos.

Es socio fundador de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay, de la que ha sido Presidente durante dos periodos, habiendo merecido en justa recompensa a su labor, la designación de Miembro Honorario de esa Institución.

Pertenece también, como Socio Honorario de las sociedades de arquitectos de Buenos Aires y Chile.

En el año 1925 se le eligió por un período de tres años Decano de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Montevideo.

El arquitecto Leopoldo Carlos Agorio ocupó hasta hace un año la Secretaría del Comité Permanente de los Congresos Panamericanos de Arquitectos y en la actualidad es uno de los miembros de la Delegación Uruguaya en el seno de esa institución.

Ha sido honrado por la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires designándolo Socio Corresponsal en su país.

Fué designado Miembro Vitalicio de la Delegación Uruguaya en el seno del Comité Permanente de los Congresos Panamericanos de Arquitectos.

Por las razones anteriormente anotadas y teniendo en cuenta los méritos profesionales de cada uno de ellos, los que suscriben, de acuerdo con nuestro Reglamento, tienen el honor de someter a la consideración de la Junta General la siguiente proposición:

Se designan Miembros Honorarios del Colegio de Arquitectos de la Habana, a los arquitectos siguientes: Alejandro Christophersen, Alberto Coni Molina, Raúl E. Fitte y Angel Guido, residentes en Buenos Aires, República Argentina; Néstor E. Figueiredo, A. Morales de los Ríos y Fernando Nereo Sampaio, con residencia en Río Janeiro, Brasil; Ricardo González Cortés, con residencia en Santiago de Chile; Warred P. Larid, Franck E. Watson, William L. Plack, Kennet H. Murchison, Raymond Hood y Albert Kelsey, con residencia en New York, Estados Unidos de Norte América; Emilio Harth-Terré, con residencia en Lima, República del Perú; Horacio Acosta y Lara y Alfredo R. Campos con residencias en Montevideo, República Oriental del Uruguay.

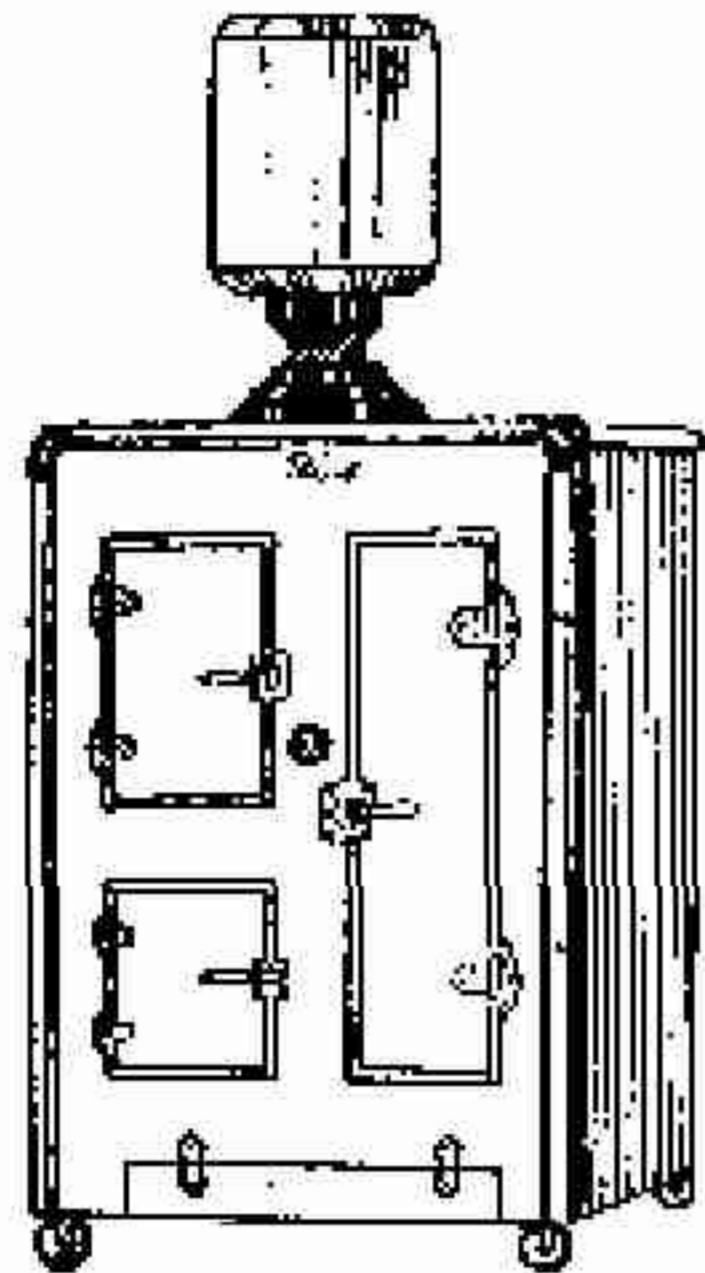
Se designan Miembros Correspondientes del Colegio de Arquitectos de la Habana, a los arquitectos Carlos F. Ancell, Francisco Squirru, Raúl J. Alvarez y Angel Groce Mujica, con residencias en Buenos Aires, República Argentina; Pablo Candiota y Augusto Vasconcelos, con residencias en Río Janeiro, República del Brasil; Emilio Villanueva P., con residencia en La Paz, Bolivia; Alcides Chaussé, con residencia en Canadá; Ricardo Larrain Bravo e Ismael Edward Matte, residentes en Santiago, República de Chile; Alfonso Pallares con residencia en México, República de México; Ricardo Razatti, con residencia en Caracas, República de Venezuela; Jacobo Vázquez Varela y Leopoldo Carlos Agorio, con residencia en Montevideo, República Oriental del Uruguay.

La Habana, Agosto 5 de 1931.

De Vd. muy atentamente,

LUIS BAY SEVILLA, Ponente.—JOSE M. BENS.—  
ENRIQUE L. VARELA.

**NEVERAS  
GABINETES  
BANQUETAS**

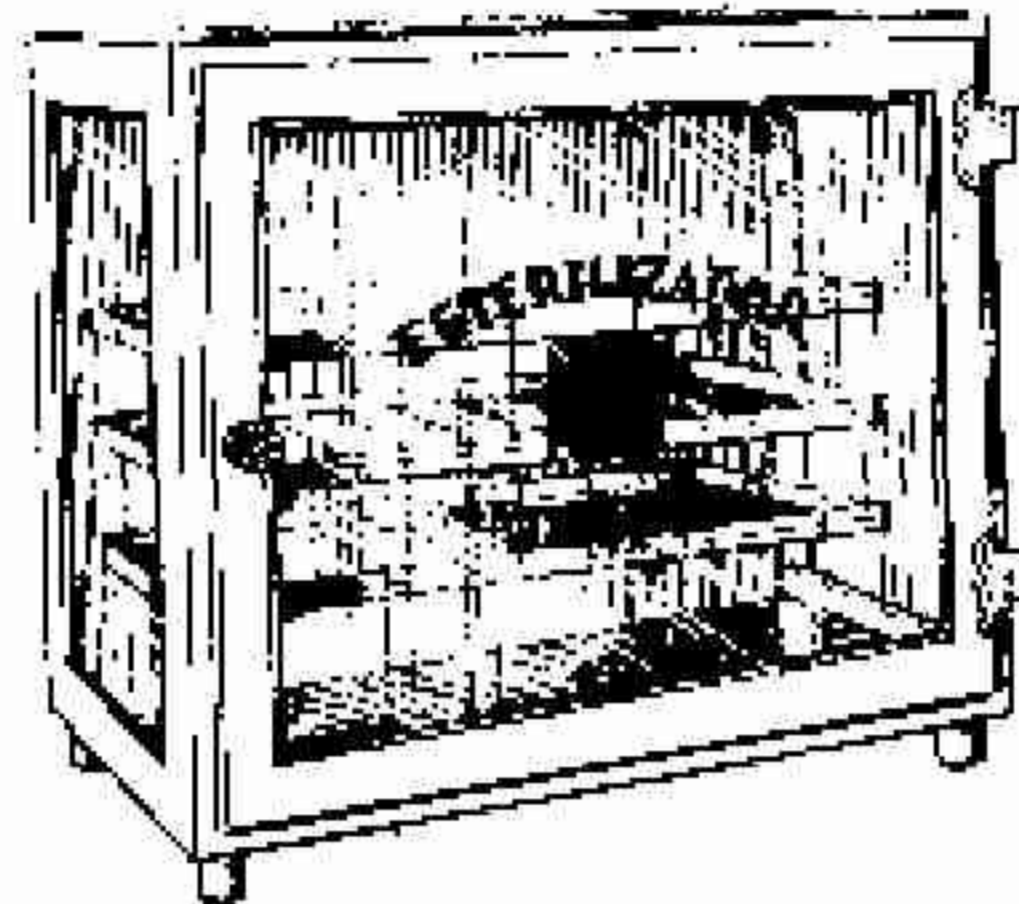


*Fra*

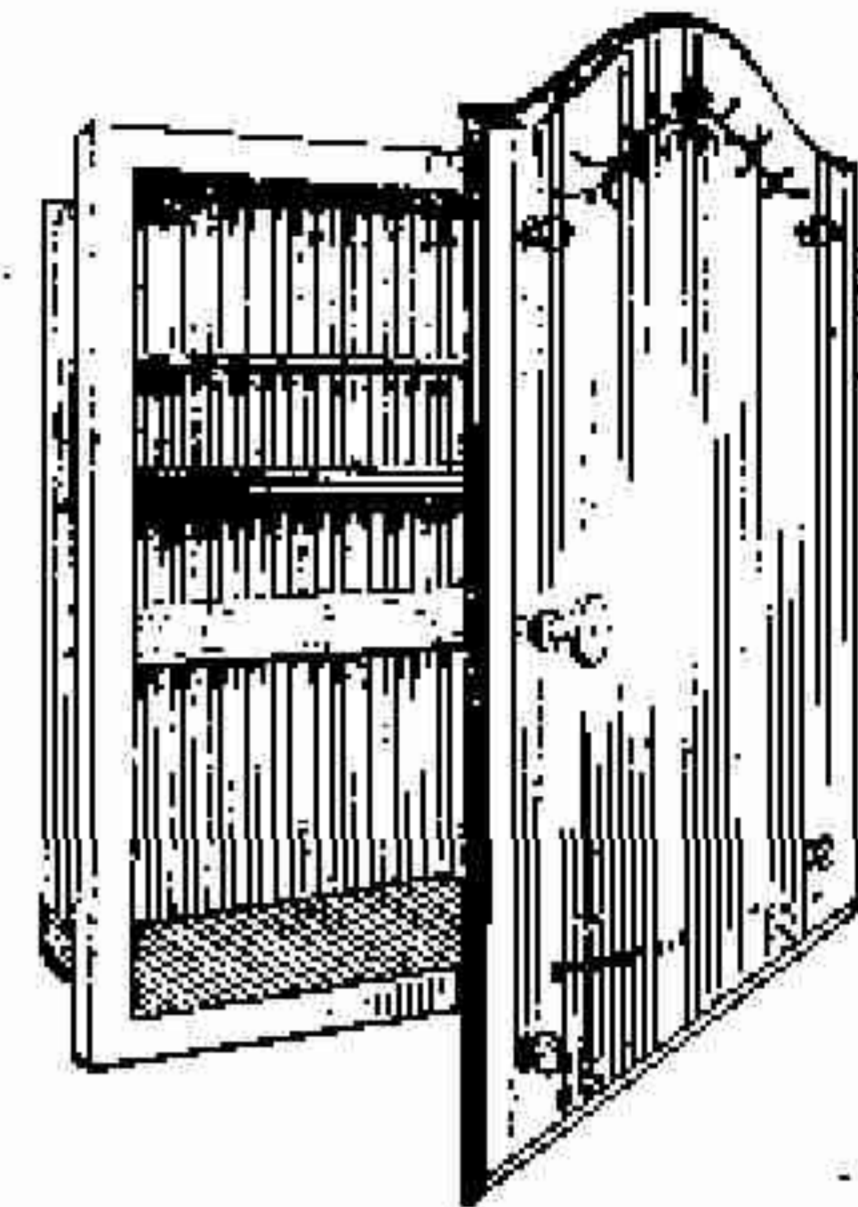
FABRICA DE ARTICULOS SANITARIOS  
INDUSTRIA NACIONAL  
HABANA

**RAMON GARCIA**

24-Nº 43. E/Q - 23- VEDADO TEL. F-5912.



**HOJALATERIA  
EN GENERAL  
Y HERRERIA**



**J. FERNANDEZ Y Cía.**

MADERAS, TEJAS

— y —

MATERIALES DE CONSTRUCCION

MONTE 363

TELF. A-3665

**"EL NUEVO ALMENDARES"**

— DE —

RAMON GARCIA

FABRICA DE MOSAICOS MODERNISTAS

MAXIMO GOMEZ 500

TEL. M-9096

HABANA

COMPANIA DE MADERAS  
**"GANCEDO"**

Tellechea, Peña y Cía., S. en C.

MADERAS Y TEJAS

Concha 3 — Teléfonos: { X-2629  
X-2819

HABANA

SUCURSAL: PUERTO TARAFIA

San Leonardo 15

Tel. I-2218

Reparto Tamarindo

Jesús del Monte

**GINO CIOLLI**

Pintor y Decorador

VIDRIERAS EMPLOMADAS  
PINTADAS AL FUEGO

ARTE DECORATIVO  
Y VIDRIOS DE TODAS CLASES

FABRICA DE MOSAICOS

**"EL MODELO CUBANO"**

DE

DIGON Y HNO.

Pida el Catálogo y lista de precios.

Calle A y 37

Tel. F-1218

**VICENTE GOMEZ Y Cía.**

**"LOS DOS LEONES"**

Ferretería y Herajes

GALIANO Y VIRTUDES

Tels. A-4190 y A-0603

## RELACION DE LOS SEÑORES COLEGIADOS

Acosta y Pérez Castañeda, Silvio—2a. No. 18, Vibora. Teléfono X-3590.  
Aguado, Gustavo—Carlos III 16. Tel. U-4469.  
Aguar, Antonio G. de—Aguilar 110. Tels. M-1782 y A-1263.  
Alberni Yanceo, Valeriano—Gral Suárez 69-B Teléf. M-7694.  
Alvarez, Ruiz, Fernando—Baños 30.  
Alvarez del Regato, Adalberto—Monte y Suárez, "Hotel Nueva Isla".  
Andreu y Valdés, Alberto—10 de Octubre 665. Tel. I-8382.  
Arana, Miguel A.—O'Reilly 40, 4o. piso. Teléfono M-7058.  
Arellano, Adolfo R.—Edificio Bacardí. Tels. A-7418 y F-1951.  
Arenas y García, Benjamín C.—San José 91, altos.  
Ardavin, Carlos—Arquitecto Municipal, Ciego de Avila.  
Ayala y Bosch, Guillermo—Paz No. 18. Tel. I-4935.  
Bahamonde Páez, Manuel—Banco Nueva Escocia, Departamento 203. Tel. A-6059.  
Badell Portuondo, Enrique—L No. 188, entre 19 y 21. Teléfono F-5484.  
Balaguer, Andrés—6 Esq. a 15, Vedado. Tel. F-1852.  
Balbana Dulzaldes, Saúl—J. R. Zayas, entre Lauret y L. Estévez, Vibora, I-1594.  
Barrena Pardo, Joaquín—Lealtad No. 62. Teléfono A-8979.  
Batista, Eugenio—Calle B. esq. a 13, Vedado. Tels. M-8688 y F-1237.  
Bay Sevilla, Luis—25 No. 373, entre Paseo y 2. I-3654.  
Blasco, Dionisio—Sola, entre E. Palma y Libertad.

Bens Arrarte, José María—Gervasio 123, A-8348 y A-5047.  
Bermúdez Machado, René—Estrada Palma 221, altos. Teléfono I-3553.  
Bermúdez Quadreny, Armando—Calle C esq. a 4, Buen Retiro.  
Betancourt, Lorenzo—Calle 3a. esquina a 11, Alturas de Almendares. Tel. FO-1935.  
Bolumen y Labori, Rafael—Martí 45, Artemisa.  
Bonich, Luis—17 No. 14, Vedado. Tel. F-2958.  
Bonich, José M.—Jefatura de la Ciudad. O. Públicas.  
Borges, Max.—Ayesterán y Domínguez. Tels. U-5533 y U-4266.  
Botet, Gustavo—14 No. 4, Vedado. Teléf. F-4272.  
Broderman, Alfredo—San Miguel 93. Tel. A-0601.  
Broderman, Jorge—Central "Niágara", Pinar del Río.  
Busto, Ramón A.—Churruca 71, Cerro. Tel. I-3255.  
Cabrera, Adalberto—Malecón 56. Dpto. 6.  
Cabrera, Jorge L.—Mayía Rodríguez y Milagros. Teléfonos I-4434 y A-8962.  
Campo del, Nicunor—Manzana de Gómez, Dpto. 353. Teléfono A-0464.  
Campion y Romero, Javier—Calle Carlos III No. 258 (bajos).  
Capó, Alejandro—Obispo 16. Teléfono I-2611.  
Capó y Bonda, Lorenzo. —  
Carbonell y Cabrera, José.  
Cárdenas y Culmiell, Rafael de—Aguacate 42.  
Carey y Gómez, Jorge A.—Calle 2 esq. a 3, La Sierra.  
Carranza, Rafael—Calle J. No. 190 entre 19 y 21.  
Castroverde y Cabrera, Eloy—Calvario y San Ricardo. Santiago de Cuba.

**JOSE ALIÓ Y Cía. S. EN C.**

APARATOS SANITARIOS

MATERIALES

DE

CONSTRUCCION

TELEF. U-1545 y U-3354

ZANJA 140

HABANA

**PONS, COBO Y Cía.**

APARATOS SANITARIOS

MATERIALES

DE

CONSTRUCCION

AVE. BELGICA 4. TEL. A-4296

**COMPANIA NACIONAL  
DE MORTEROS, S. A.**

GARANTIZADO CONTRA CALICHES  
MAS ECONOMICO Y MEJOR  
GARANTIAS A SOLICITUD

**Construya con Mortero Preparado  
HIDRATADO**

PLANTA: RIO ALMENDARES Ent. 15 y 17  
TELEFONOS: F-3546 y M-1424.  
OFICINA: CALLE DE CUBA 49

Casas, Guillermo—12 esq. a C. Reparto BaGsta. Tel. 2473.  
Castillo y Guzmán, Pelayo B—Tejadillo y Villegas, Edificio "Hernández".  
Castillo, Hilario del—Calle A No. 214 entre 21 y 23, Vedado.  
Cayado, Enrique—Mazón 11, Tlg. A-2300 y U-4497.  
Centurión, Francisco—Calle 25 entre J e I. Tel. F-2072.  
Choca, Santiago—Carlos III 205. Teléfono U-3112.  
Clark, Sergio J.—Central "Manatí", Oriente.  
Códina y Cortés, Joaquín—Ed. Larrea 204. Tel. A-2258.  
Colate y Guerra, Honorato—Prado 102.  
Colli y Garehi, Manuel—B. Nova Scotia, Dpto. 213.  
Contreras, Oscar—In., entre 8 y 10, Reparto La Sierra.  
Copado Manuel—San Lázaro 388 Tel. U-1994.  
Corominas y Gispert, Ricardo—Calle Bruzón 20. Tel. U-4488.  
Coselluela, Eugenio—Cuba 52. Dep. 1. Tel. M-1625.  
Cossío y Pino, Raúl—Cuba No. 52 Tel. M-6052.  
Coya, Gustavo—Carmen 111, entre J. Delgado y Strampes, Víbora. Teléfono 1-3404.

**LA CASTELLANA**

IMPORTADORES DE FERRETERIA  
ESPECIALIDAD EN HERRAJES

Grandes Existencias de Pintaras Cubanas  
"EL MORRO"  
Teléfonos: A-1071—M-9469. Apartado 1245

Cristófol y Solá, Joaquín—Cuba No. 52. Tel. M-6052.  
Dana, Andrés J.—Calle 4, No. 180.  
Dalmau, Abelardo—27 No. 317, entre 2 y 4 Teléfono F-1200.  
Dedlot, Luis—Empedrado 34. Tel. A-8108 y F-1353.  
Díaz Horta, Julio—Calle 25 No. 418, entre 4 y 6. Telf. F-5183.  
Díaz Irizar, Rubén—Compostela No. 36. Tel. M-2613.  
Díaz, Cristóbal—O'Reilly 40. Tel. M-7058.  
Díaz, Oscar—Zulueta 26.  
Díaz Quiñones, Marino—Belascoaín 120.  
Dobal, Juan M.—Calle 10 No. 116, entre 11 y 13, Vedado. Teléfono F-4086.  
Du-Defaix, José Gautier—Infanta y 25 Tel. U-1640.  
Echarto, Jorge Luis—Cuba 17, Teléfono M-1429 y F-5487.  
Echarie Mazorra, René—Jovellar No. 8. Telf. F-2259.  
Echevarría, Juan—Villegas No. 1.  
Enseñat, Emilio—San Mariano 45, J. del Monte. Teléfonos M-2613 e I-2035.  
Espínosa de los Monteros Jr., Luis—Tejadillo No. 1.  
Estrado y Collado, Enrique—Central "San Vicente", Jovellunos.

**J. A. LASTRA**

**PISOS DE GRANITO**

San Pedro s/n.  
Tel. U-3737 e I-1374

**HUMBERTO FONTS**

INGENIERO ELECTRICISTA

Toda clase de instalaciones  
eléctricas

Compostela No. 62. Tel. M-8434

Esquiroz Ramos, Mario N.—Hotel Playa, Sagua la Grande.  
Falcón, Luis—Baños 30, Vedado. Tel. F-2208.  
Fernández de Castro, Antonio—17 No. 180, esquina a I, altos. Vedado. Tel. F-3576.  
Febles, Manuel—Benjumeda 21, altos. Tel. U-2087.  
Fernández Buenos, Rafael—17 No. 4½ esquina a M. Tel. F-1433.  
Fernández Molina, Vicente—Bonito Lagueruela 10. Teléfono F-1433.  
Fernández Simeón, Abel—Cuba 52. Teléfono A-0616.  
Ferrer, León L.—Apartado 86, Jaitibonico.  
Fontán y Novoa, José—Concordia 156-E. (altos).  
Franklin, Roberto—8 No. 33, Vedado. Teléfono F-5165.  
Franklin, Ricardo—San Indalecio 39.—Telf. I-2986.  
Gamba y A. de la Campa, M.—Paseo de Martí 110-A. Tel. M-6071.  
Gago Silva, José—V. de la Llama 7, Luyanó.  
García Bangu, Rafael—Calle 22, casi esquina a 5a., Miramar. Tel. FO-2373.  
García de los Ríos, Gregorio—Habana 86. Tel. A-2458.

Gerentes:

EDUARDO GARCIA  
MANUEL ALVAREZ

TELEFONO:  
U-2865

**EDUARDO GARCIA Y CA.**

CONTRATISTA DE OBRAS DE  
CARPINTERIA

MONTORO 38 — POZOS DULCES 48  
(Ensanche de la Habana) — Habana, Cuba.

García Meñin, Antonio—Ave Wilson 78.  
García Gumbá, Federico—19 No. 396, Vedado. Teléfono F-2142.  
García Nattie, Luis—E. Larrea 204. Tels. I-7205 y A-2258.  
García Valdés, Manuel—Habana 86. Tel. A-2458.  
García y Alonso, Félix—Edificio Larrea, 4o. piso. Teléfono M-6818.  
Gardyn y Sicardó, Felipe—Armas No. 31, Víbora. ...  
Garganta, Ladislao—Lamparilla 70, Tel. A-8403.  
Garmendín y Cabrera, J. M.—San Rafael 152, altos. Teléfono U-2124.  
Gartiez, Rafael J.—Calle 13 No. 32, esq. a 12.—Teléfono F-6505.  
Gastón, Pedro P.—Ave de Bélgica 4.  
Gli Castellanos, Enrique—Compostela 36. Tel. M-2613.  
Gli Castellanos, Armando—Calle 10 esq. a 11. Teléfono F-2662.  
Golzueta, Crispulo—Séptima y Ave. de Columbia, Marianao.  
Gómez Mihel, Carlos—Calzado y 2, 2o. piso Tel. F-3372.  
Gómez Sulas, José—Remedios, 40, Luyanó. I-4428.

**FCO. RODRIGUEZ JIMENEZ**

FABRICA DE MOSAICOS Y LOSAS DE  
CEMENTO PARA TECHOS, AZULEJOS,  
VIGAS, CABILLAS, CEMENTO Y OTROS

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Infanta 75 y 77, esq. a Salud. U-4466 — U-4467



## "CAPDEVILA"

FABRICA DE LADRILLOS

LADRILLOS COLORADOS Y HUECOS

TACÓN NUM. 4

TEL. A-7627

González Rodríguez, Francisco—Lealtad 62, A-8070.  
Govantes, Evello—"Unión Club", Malecón entre Prado y Cárcel. Teléfonos F-3547 y M-1545.  
Gran Gillfedo, Manuel F.—Jovellar 29.  
Guanche, Eacundo—Obispo 19, Tel. A-4375.  
Guerra, Armando—San Joaquín 50, A-7712.  
Guerra y Arango, Manuel—Empedrado 22.  
Guerra y Masaguer, César—Calle 11 No. 22, Teléfono F-5385.  
Guerra y Seguí, Pedro—San Lázaro 199, altos. Teléfonos A-5890 y A-2520.  
Gutiérrez Prada, Francisco—San Lázaro No. 31 entre Cárcel e Industria. Tel. M-1613.  
Henares Gutiérrez, José—Calzada 86 entre A y B.  
Hernida Antorcha, Raúl—Néstor Sardñias 15, Teléfono U-1473.  
Hernández Roger, Miguel A.—10 de Octubre 552. Teléfono I-1851.

## MARMOLES

LOS MEJORES

"CASA MANFREDI"

CIA. ITALO-CUBANA DE MARMOLES

Esculturas y adornos para jardines

OQUENDO Y F. V. AGUILERA

TELEFONOS: U-4910 -- U-4169

Hernández Savio, Luis—Calle 29 entre B y C.—Teléfonos F-4611 y M-7084.  
Hernández, J. Fernando—Apartado 181, Trinidad.  
Herrero Moñaló, Francisco—Jefe de O. P., Camagüey.  
Hevia y Fornaguera, Julio Emilio—San Lázaro 329.  
Ibern, Ramiro J.—Ave. del Parque No. 11, Alturas de Almendares, Marianao. Teléfono FO-1955.  
Jiménez Lanier, Joaquín—Basarrate 23.  
Jiménez de Cisneros, J.—S. Carlos 27, Vibora, Tel. I-1540.  
Lacorte y García de Osuna, J. Marcial—Santa Clara.  
Lagomastino, Juan M.—Ave de los Allados 55, Alturas del Río Almendares, Marianao. Tel. FO-1589 y M-8915.  
Laguera, Benito—K, entre 27 y Plotección. Teléfono F-1565.  
Larrauri Larrauri, Raúl Lorenzo—Cárdenas, 2a. Ave. número 372.  
Lauderman, Hermilio—Patrocinio 29, Vibora.  
Ledón, Mariano—Cuba 30½, Santa Clara.  
Lens, Mario—Calle 6 y 11, Edificio Lens Court, Teléfonos F-6141.  
López Rovirosa, Ernesto—Escobar No. 10, Tlf. U-7803.  
Lluy, Nicolás P.—Hotel Bulmau, Florida, Camagüey.  
Maciá, Adrián—M. de Gómez 325, A-7739.  
Macías y Fernández, Miguel B.—O'Reilly 11 Dpto. 609.  
Marinello, Félix O.—Libertad 14, Ciego de Avila.  
Maruri, Carlos—Calle 14 entre 5a. y 3a. Reparto Miramar.  
Marqués de Tiedra—F, entre 17 y 19. Tel. F-2313.  
Marqués, Arturo—Calle 9 No. 25, entre H e I, Vedado.  
Martínez, Enrique—Cementerio de Colón. F-1559.  
Martínez, Inclán, Pedro—Calle 16, entre 19 y 21. Teléfono F-3519.  
Martínez Campos, Fernando—San Ignacio 50. Teléfono M-2815.  
Martínez, José B.—Prado 111. Tel. A-1544.  
Martínez Ortiz, J.—K 182, enf. 19 y 21, Vedado.  
Martínez, Sergio S.—Paseo de Martí 111, Tel. F-7936.  
Martínez y Prieto, Rodolfo—Paseo de Martí 111, Teléfono A-7936.  
Mendigüta, J. A.—Calle 4 No. 76, Tel. F-4433.  
Medrano y Espinal, José E.—San Germán alta, No. 12, Santiago de Cuba.  
Mendoza, Mario G.—Edificio "Bacardía" 204.  
Menéndez y Menéndez, José—Figuras 25, altos. I. 6307.

## FERRER Y MASANET

FABRICA DE LADRILLOS

TEJAR "TOLEDO"

MARIANAO

Menéndez Valdés, Alfonso—Gervasio 76.  
Millás, José Carlos—Observatorio Nacional, Casa Blanca. Teléfono A-4249.  
Mira y Bolívar, Ricardo—P1 y Margall 31½, M-1149.  
Miquel y Merino, Pablo—Calle A y Línea.  
Miranda, Osvaldo—Calle 6 y 7. Reparto La Sierra.  
Miró Calonge, Luis—Espadero 29, Vibora. Tel. I-5141.  
Moench, Miguel A.—O'Reilly 49, Tel. M-3139.  
Monte, Luis del—Quiroga 4, Jesús del Monte. Teléfono I-1053.  
Morales y Pedrosa, Leonardo—Compostela 33. Teléfonos A-2973—F-1236.  
Moreno, Gustavo—Calle D, No. 80, esquina a 3a. Vedado. Tel. F-5425 y A-3741.  
Morera y V. Sigardo, Luis—Milagros 83, Reparto Santos Suárez.  
Naranjo, Alfredo—Perseverancia 9. Tel. U-5976.  
Navarro y Taillacq, Jorge—Quinta de los Molinos.  
Nelson Whitmore, Carlos—V. Alegre 66. Tel. I-7095.

## ALMO STRENTA

CONTRATISTA

IMPORTADOR DE MARMOLES

SAN LAZARO 73

TELF. M-6095

Nieto y Cortadellas, Amado C.—27 No. 342, entre A y Paseo. Tel. F-2589.  
Nuevo Baños, Fernando—O'Farrell 18, Vibora.  
Núñez, Luis Alberto—Neptuno 130, altos.  
O'Bourke y Reyes, Juan E.—Acosta 95, ter. piso. Teléfono M-6403.  
Oliver, Jesús—Luyanó 131 esq. a Guasubacoa. Teléfono I-4468.  
Ortiz, José Manuel—Manrique 10.  
Ortiz, Alcío M.—Virtudes 177, altos. Tel. U-3250.  
Ostolaza, Oscar de—Calle 1a. No. 11, entre 4 y 6, La Sierra, Tel. FO-2488.  
Pardo Fernández, Silvino—Virtudes 164. Tel. A-8348.  
Palomino, Enrique F. Marcel.—Contreras No. 119, Matanzas.  
Navarrete, Horacio—Presidente Zayas 11, Departamento 301. Tel. A-6146.

## ELORRIAGA Y GARCIA

(S. en C.)

EFFECTOS SANITARIOS

Y

MATERIALES DE CONSTRUCCION

FERRETERIA EN GENERAL

AVENIDA 10 DE OCTUBRE 98 y 100

Teléfonos: M-9010 - M-8526

Peña, Santiago G. de la—José de San Martín No. 1199.  
Teléfono U-3386.  
Peña, Benjamín—Santa Emilia 193, Víbora.  
Pérez Cubillas R.—Calzada de Managua 63, esquina a  
Luna, Arroyo Apolo. Tel. I-5806.  
Pérez de Gabanchó, Gregorio—18 No. 200, Vedado.  
Pérez Benitoa, José—G y 25, Vedado. F-6008.  
Pérez Díaz, Aurelio M.—Calle M No. 50.  
Pérez Torres, Félix—Concepción 219, Víbora. X-1028.  
Piana, Carlos E.—Apartado 36, Guanabacoa. Telé-  
fono: XO-1915.  
Plá y Cárdenas, Gil—Habana 86, Tel. A-2458.  
Pons y Zamora, Ignacio—Ave. de los Presidentes No.  
28, entre 19 y 17.  
Pou, Eugenio—General Carrillo No. 111. Tel. U-7717.  
Prieto Romañach, Enrique A.—3, entre 6 y 4 y Lega-  
ción de Cuba en Washington.  
Prieto Suárez, José Alberto—27 No. 9 entre J y K.  
F-2810.  
Pujol, Armando—Calle 5a. No. 474.—Telf. F-3098.  
Puentes, Armando—San Lázaro 484. Tel. U-6946.  
Pulido, René—Vapor No. 10. Teléfono U-1971.  
Quintana y Arango, Nicolás.—O'Reilly 49, Teléfono  
M-3193.  
Ramírez Ovando, Francisco—18 No. 409, entre 4 y 6.  
Vedado. Tel. F-1905.  
Ramírez y Echevarría, F.—Paseo 14, Vedado. Teléfo-  
no A-5702.  
Rayneri, Eugenio—7a. y J. Teléfono F-2115.  
Real y Alemán, Basilio—Calzada del Cerro 389.  
Rodríguez Castell, Esteban.—Edificio "Bacardí" Te-  
léfono M-8834.  
Rodríguez Molina—Calle 10 No. 162, entre 17 y 19.  
Teléfono F-4617.  
Rodríguez, Luis M.—19 y L. No. 172. Tel. F-4106.  
Rocha, Federico—Infanta sin entre Neptuno y Con-  
cordia, altos del café. Tel. U-3284.  
Rojas, Carlos—Calle L No. 191.—Teléfono F-1428.  
Ruiz Cudalzo, Tulio—Baños 142, esq. a 15.  
Ruiz Cerdá, Narciso—Museo 10, Surgidero de Bata-  
banó.  
Ruiz López, Juan A.—10 No. 321, entre 23 y 25,  
Vedado.  
Saavedra, Rodrigo G.—Obispo 15. Tel. A-7754.  
Sabi y Carreras, José—Habana 55.  
Saladrigas y Zayas, Francisco—20 No. 21, bajo, Ved.  
Salaya, Francisco—Reina 125, Tel. A-1409.

Salcines, J. L.—Guanánamo.  
Sánchez, José Alejo—Ed. Banco Canadá. Dep. 521.  
Tel. M-9848.  
Santana, Rogelio A.—Infanta y 25. U-1640.  
Serrapiana, Miguel—Calle 1a., entre 4 y 6, Reparto  
La Sierra FO-2136.  
Simón González, Raúl—Avenida Bolívar 27. Dep.  
212. Tel. A-9174.  
Sigarros, Francisco—Zapotes 91. Tel. I-2469.  
Smith y Leal, Ernesto—Lealtad 116.  
Soloso, Joaquín—Ed. Larrea 204. Tel. A-2258.  
Sotelo y Morales, César—Infanta 79-A. Tel. U-4183.  
Soto y Sagarra, Emilio de—Edificio Bacardí Teléfo-  
no M-1343.  
Souto y Granja, Francisco—Marina 32. Telf. A-6229.  
Suárez Millares, Nilo—Calzd. del Cerro No. 622, Cerro.  
Tapia Ruano, Manuel—San Ignacio 50. Tel. M-2815.  
Tella, Eduardo—Aguilar 126 y 125. Teléfonos I-2072  
y A-2386.  
Tella Jorge, Antonio.—Concha No. 22. Telf. X-3333.  
Toñalery, José R.—Calle 9 No. 77, Vedado. Tel. F-1490.  
Tosca y Larrondo, Ernesto—Quinta y F. Vedado. Te-  
léfono F-5746.  
Urbach, Carlos P.—Steinhart y Robau, Marianao.  
Urquiga y Padilla, Pablo—Calle 10 No. 3. Tel. F-373.  
Urrutia, Gustavo.—Ave. Quinta esq. a 8. Reparto B.  
Vista, Almendares.  
Urquiga Padilla, Pablo—Ave. II, entre 19 y 11, Am-  
plificación Reparto Almendares. Telf. F-1462.  
Valliciergo y Simón, Francisco—Cuba 52. Tel. A-0616.  
Varela, Ramón R.—Calle 13 y M. Ed. Maine. Dpto. 18.  
Varela y Cernadas, Enrique L.—8 ent 25 y 27. F-5147.  
Vasconcelos Frayde, Emilio—9 No. 17, entre I y J.  
Vega, Benjamín de la—Sec. Obras Públicas, Construc-  
ciones Civiles.  
Vega, Federico de la—Batería Calle 2, Vedado.  
Vega, Ignacio de—Ed. Larrea 204. Teléfonos A- 2258  
e I-1166.  
Villa, José A.—M. de Gómez 317. Tel. A-1988.  
Weis E., Joaquín—Wilson 124, Vedado. Teléfonos:  
M-1548 y F-1744.  
Yance, Valeriano Alborni—Granja Cuba, Punta Brava.  
Zárraga, Fernando de—Neptuno 356 esq. a Mazón.—  
Teléfono U-3039.

TALLER  
— DE —  
FUNDICION  
— DE —  
CEMENTO Y YESO

**DUQUE y Ca.**

CERRO 549  
(Por Hechavarría)

TELEF. A-4010

CERRAJERIA  
ARTISTICA

**EDUARDO BASORA**

Hierro forjado  
y repujado

INDUSTRIA NACIONAL

Háganos una visita

ZALDO 21 y 23

TEL. U-3260

HABANA

## INDUSTRIAL ALFARERA CUBANA

S. A.

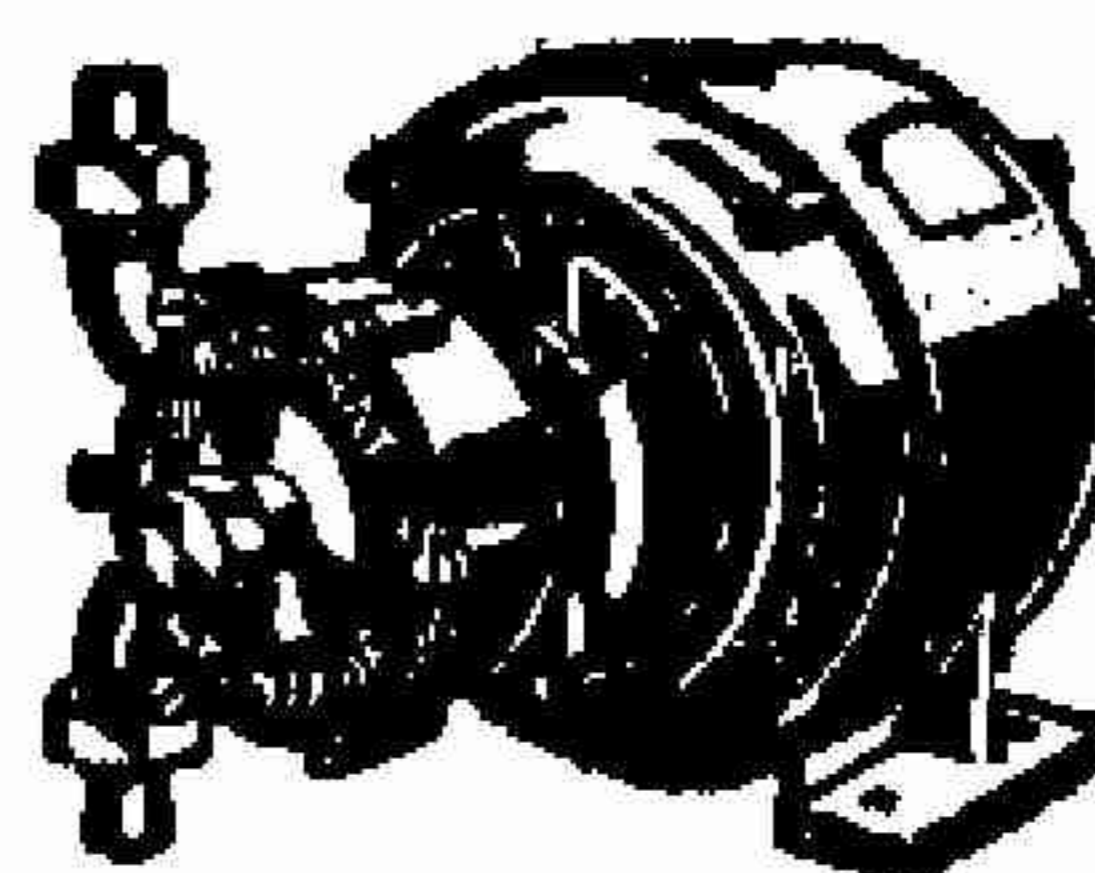
Calabazar (Habana),

Materiales de fabricación de la marca  
"BREGOLAT"

Losas para azoteas, Ladrillo catalán y hueco. Tubería de barro vitrificado, Ladrillo y barro refractario, Tejas de canal y otros objetos.

Tinos. { Habana Y-1507  
          { Fábrica -26-5.

## GRAN REBAJA



### Bomba PRAT

# Calera "Santa Teresa"

CAÑAS (Provincia de Pinar del Río)

## Manuel Domínguez

Cal Apagada Cernida

Especial.

Hidrato de Cal

Depósito Habana:

Márquez esq. a Línea, Buenavista

TEL. FO-2970. MARIANAO

## CALERA SANTA TERESA



## JAIME POU

### ESTRUCTURAS DE CONCRETO

TEL. 11145

SAN JOSE 36.

J. DEL MONTE

## NORABUENA Y STUART

GRAN TALLER DE CARPINTERIA

— Y —

EBANISTERIA

BUENOS AIRES 16.

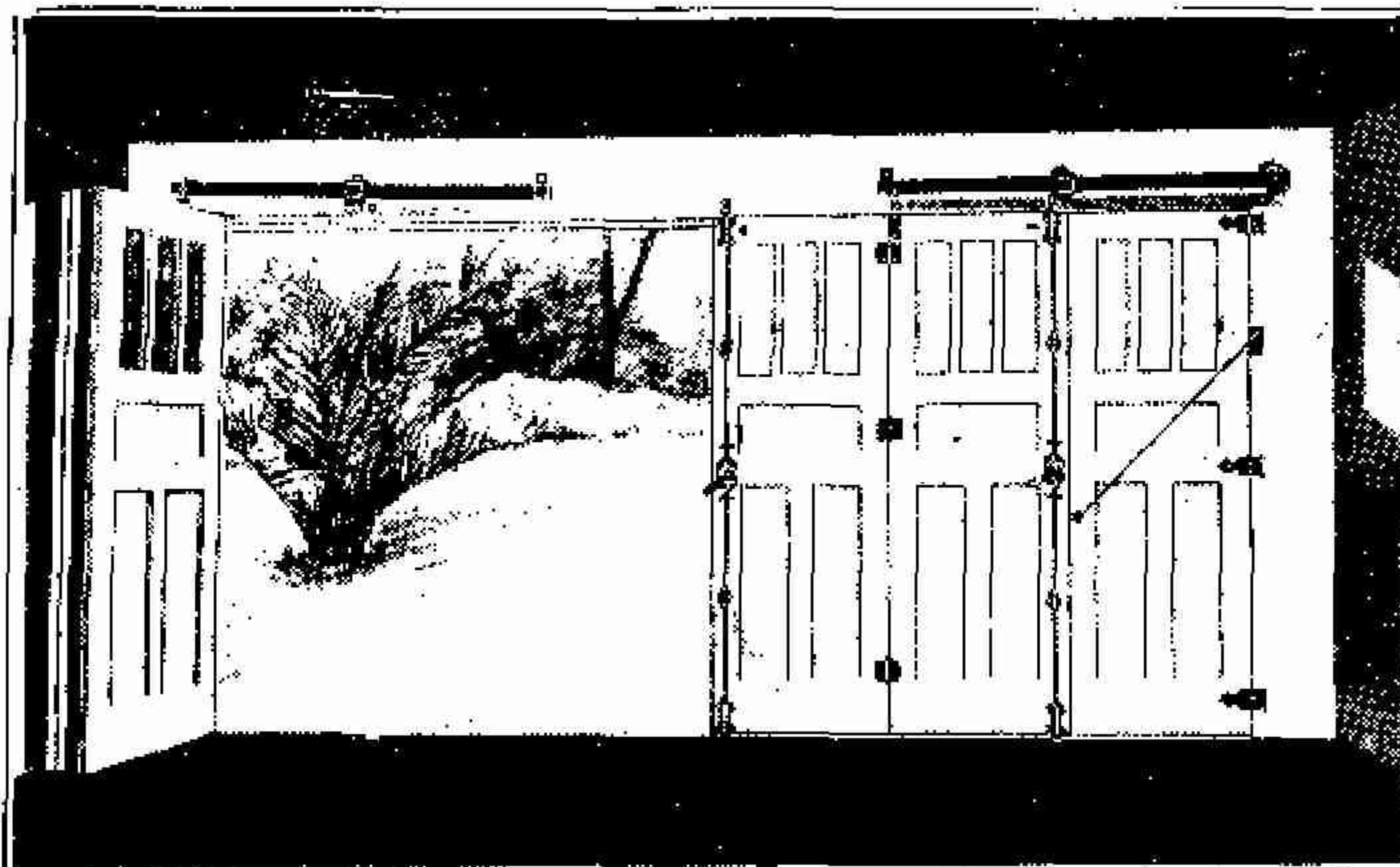
TELEF. A-6366

# A LA VANGUARDIA DEL PROGRESO

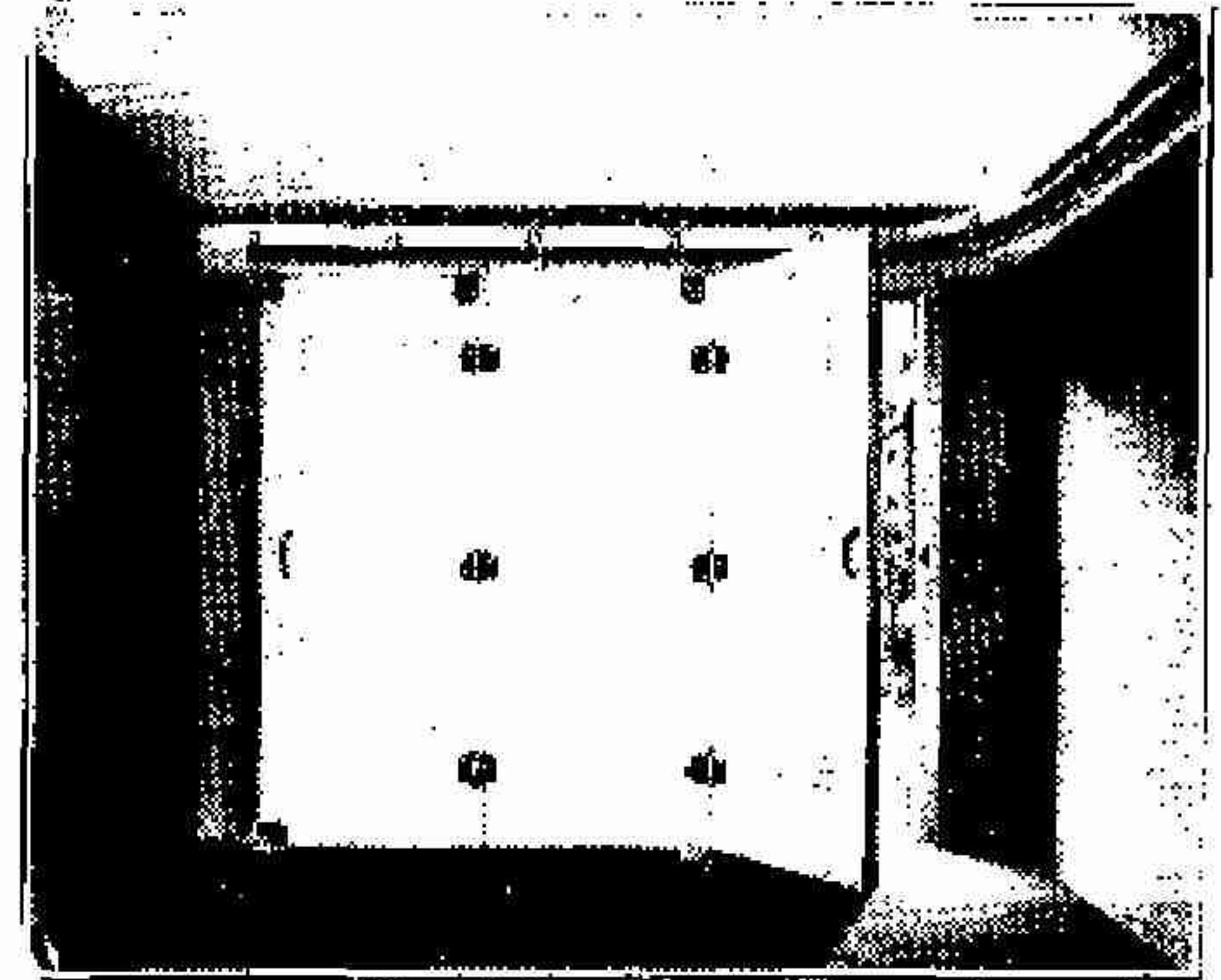
Ahora que la Carretera Central está terminada y que pronto el Gobierno empezará a construir los caminos vecinales que unirán la Carretera con los pueblos más o menos distantes, ha de aumentar notablemente el número de automóviles y camiones en la Isla. Así creemos oportuno llamar especialmente la atención de los arquitectos y contratistas a las muchas ventajas que ofrecen los Juegos de Garage de la fabricación de

## Richards-Wilcox Mfg. Company

algunos de los cuales ilustramos en este anuncio.



Esta ilustración demuestra nuestros juegos Slidetite. Tres puertas se deslizan y se replegan hacia cada lado. La puerta del centro puede utilizarse como puerta de servicio. Los Juegos Slidetite se suministran desde tres hasta diez puertas.



La ilustración que antecede demuestra nuestro tipo SlideSide para tres puertas. Si se requieren seis puertas, úsese dos juegos SlideSide y hágase correr tres puertas hacia cada lado de las paredes. También suministramos herrajes SlideSide para entradas de dos y cuatro puertas.

Para más pormenores dirijase a nuestro Representante para Cuba:

**JOSE GARCIA BENITEZ**

San Rafael 100 - Apartado 2358 - Habana

Nuestros productos se encuentran de venta en la Habana en las siguientes casas:

*Calvo y F. Viera, Compostela 137*

*Feito y Cabezón, Reina 115*

*Vicente Gómez y Ca., Galiano 32*

**Richards-Wilcox Manufacturing Company**

AURORA (Illinois) E. U. de A.